

سلي =

# علي =

## مسؤولياتنا المشتركة

### مسؤولياتنا نحو عملائنا

يتوجب علينا إعطاء عملائنا أولوية اهتماماتنا قبل أي شيء آخر وتقديم أفضل النصائح والمنتجات والخدمات لهم. والتصرف الدائم معهم بأعلى مستويات النزاهة.

### مسؤولياتنا نحو بعضنا البعض

يتوجب علينا أن نوفر أفضل الفرص للأشخاص المتميزين لكي يتمكنوا من تحقيق قدراتهم الكامنة على أفضل وجه. كما يجب علينا أن نتعامل مع زملائنا في فريق العمل بكل احترام. وأن نتميز بتنوعنا الرائع. وأن نتقاسم كامل المسؤولية في نجاحاتنا وأن نتحملها أيضا في حالة فشلنا.

### مسؤولياتنا نحو شركتنا

يجب علينا أن نضع مصالح سيتي غروب طويلة المدى دوماً في طليعة أهدافنا قبل النظر إلى الأرباح قصيرة المدى لكل قسم. وأن نسعى لتحقيق أفضل النتائج لحملة أسهم شركتنا. كما يتعين علينا احترام الثقافة المحلية والقيام بدور نشط في المجتمعات التي نعمل ونعيش فيها. كما يجب علينا أن نُشرف أولئك الذين سبقونا وأن ننقل تراثنا لأولئك الذين سيأتون من بعدنا.

# سيتي غروب في لحظة مقتضية

تتمتع سيتي غروب بنقاط قوة فريدة من نوعها تميزها عن مثيلاتها من الشركات المنافسة.

قوة رأس المال | إن قوة أسهم سيتي غروب البالغة ١١٨,٨ مليار دولار<sup>١</sup> هي عامل أساسي في التصنيف المتفوق

Fitch	S&P	Moody's	
AA+	AA-	Aa1	سيتي غروب
AA+	AA	Aa1	سيتي بنك
AA+	AA-	Aa1	سيتي غروب فوندينغ إنك.

<sup>١</sup> بما في ذلك حملة الأسهم ذات الأفضلية

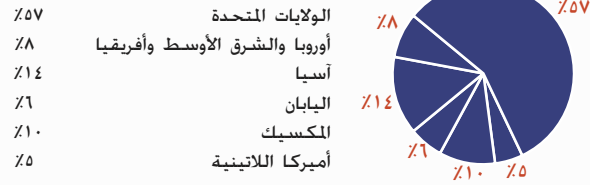
## مختصر نتائج الأعمال

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
٧٩,٦ بليون	٨٣,٦ بليون	العوائد
١٦,١ بليون	١٩,٨ بليون	دخل من عمليات مستدامة
١٧,٠ بليون	٢٤,٦ بليون*	الدخل الصافي
١,٥ تريليون	١,٥ تريليون	الأصول
١٧,٠٪	٢٢,٣٪	العائد على متوسط حقوق المساهمين
١١٥,٥ بليون	١١٨,٨ بليون	ذوي الأسهم العامة
		حقوق المساهمين <sup>١</sup>
		<sup>١</sup> بما في ذلك حملة الأسهم ذات الأفضلية
٢٠٠٤	٢٠٠٥	العائد على السهم الواحد
٣,٠٧	٣,٨٢	دخل من العمليات المستمرة
٣,٢٦	٤,٧٥	الدخل الصافي
٨,٧٤٪	٨,٧٩٪	نسبة الأسهم الرأسمالية من فئة ١
٢٠٠٤	٢٠٠٥	الدخل الصافي لقطاعات الأعمال
١٢,٠ بليون	١٠,٩\$ بليون	مجموعة خدمات الأفراد الدولية
		مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والاستثمارات
٢,٠ بليون	١,٩\$ بليون	مجموعة إدارة الثروات الدولية
١,٢ بليون	١,٢\$ بليون	استثمارات سيتي غروب البديلة
٠,٨ بليون	١,٤\$ بليون	

\* بما فيه أرباح مبيعات أعمال التأمين على الحياة والتقاعد البالغة ٢,١ مليار دولار والربح الناتج عن بيع أعمال إدارة الأصول

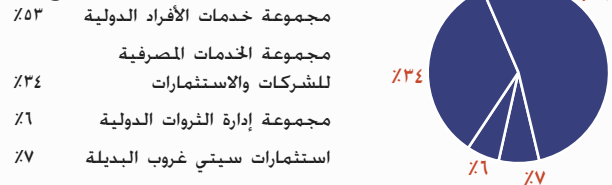
## تنوع مصادر الدخل | قاعدة واسعة من الإيرادات تمكن سيتي غروب من النمو في أصعب الظروف الاقتصادية.

### النسبة المئوية حسب المنطقة\*\*



\*\* باستثناء استثمارات سيتي غروب البديلة وأنشطة الشركة/العمليات الأخرى وتلك المتوقفة

### النسبة المئوية حسب المنتج\*



\* باستثناء أنشطة الشركة/العمليات الأخرى وتلك المتوقفة

قوة توزيع لا تضاهي | لدينا شبكة توزيع تعتبر الأضخم بين كافة شركات الخدمات المالية: كما نقوم بخدمة ٢٠٠ مليون حساب للعملاء. ونمارس أنشطة تجارية في أكثر من ١٠٠ دولة عبر قنوات متعددة:

**citigroup**  
private bank

**citi citigroup**  
corporate and investment banking

**Banamex**

**citibank**

**citigroup**  
alternative investments

**citigroup**  
SMITHBARNEY

**PRIMERICA**  
Member of citigroup

**citifinancial**

## أعزائي المساهمين،

لقد كانت ٢٠٠٥ من أهم السنوات لسيتي غروب. إذا قمنا خلالها بالتركيز على كيفية ممارسة الأعمال والتصرف كموظفين ينتمون إلى مؤسسة عالمية عريقة. وبنيتجته، فإنني على يقين تام بأننا بدأنا بدخول مرحلة متطورة من النمو سيكون من شأنه تمكيننا من الاستمرار في تحقيق وعدنا الذي بنت شركتنا ركائزها عليه.

تتمحور حول تدريب الموظفين وتطوير مواهبهم. والقيام بعمليات مراجعة لأدائنا. وتحسين وسائل التواصل وإنشاء آليات رقابية أكثر صرامة. كما تعهدنا بـ "مسؤولياتنا المشتركة الثلاث" - تجاه عملائنا، وجاه بعضنا البعض. وجاه شركتنا. وعليه، قمنا بلقاء الجهات النازمة على امتداد السنة لوضعها في صورة ما نقوم به من إجراءات وخطوات لتعزيز ثقافة سيتي غروب العريقة. وبحلول نهاية السنة، كنا على ثقة كبيرة بأن النتائج التي حققناها كانت موضع ترحيب عند كافة الأوساط إلا أننا سنتابع العمل سويا لا سيما في المجالات ذات المصالح والاهتمامات المشتركة. كذلك قمنا بتطوير جيل جديد من القادة. مشجعين الفكر الخلاق والخطط المبتكرة التي لطالما كانت تتميز بها شركتنا على امتداد تاريخها العريق.

### نظرة إلى ٢٠٠٥

لقد قمنا في ٢٠٠٥ بالعديد من الخطوات في إطار التحضير للتحديات المستقبلية ولوضع أسس نمونا وتطورنا:

إذ أننا لم نزل نحتل المرتبة الأولى بين الشركات الأكثر ربحية في العالم لعام ٢٠٠٥. وحققنا لمساهميننا أرباحا لم تستطع أن تضاهيها أي شركة مالية أخرى. فيما استمرينا في الاستثمار في مختلف قطاعات أعمالنا.

إذ بلغ دخل عملياتنا المستدامة ١٩,٨ مليار دولار، كما زادت قاعدة الأسهم العادية لتصل قيمتها إلى ١١٨,٨ مليار دولار؛ فيما تجاوز بيان ميزانيتنا ١,٤٩ تريليون دولار. أما في عام 2006، فقد أعلننا عن تحقيقنا زيادة في عوائد أسهم فصلية مقدارها 11 بالمائة. وذلك للسنة الواحدة والعشرون على التوالي فيما يخص زيادات أرباح الأسهم العادية.

لا يسعني هنا إلى الشعور بالفخر إزاء إنجازاتنا التي حققناها في ٢٠٠٥. بيد أن هذه الإنجازات لم تفاجئ أحدا. بل جاءت بعد أن عقدنا العزم. وذلك عقب العثرات التي اعترضت طريقنا في اليابان وأوروبا عام 2004، على أن نمارس نقدا ذاتيا موضوعيا وعميقا لكيفية ممارسة أعمالنا. وعليه، قمنا بتطوير "خطة النقاط الخمسة" التي

■ إذ قمنا بتخصيص رؤوس الأموال في مجالات تمنح أفضل الفرص فيما يخص العوائد والنمو. وحويل تركيبات أعمالنا لصالح التوزيع. وقد جُلّي ذلك، على سبيل المثال، في بيع أعمال التأمين والتقاعد وكذلك في بيع أعمال إدارة الأصول لشركة "ليغ مايسون" لإدارة الثروات.

■ نقوم بالتركيز على تعميق علاقات العملاء. على سبيل المثال، قمنا بإعادة تنظيم أعمال الأفراد على صعيد الولايات المتحدة لخدمة قطاعات واسعة من حاجات عملائنا على امتداد خطوط منتجاتنا — عوضاً عن خدمة منتج وحيد في كل مرة — وكذلك للاستجابة بشكل سريع وفعال للفرص الناشئة في مختلف الأسواق عالمياً.

■ قمنا بتوسعة شبكة توزيعنا حول العالم عبر إضافة ٣١٣ فرع لبنوك التجزئة، و٣٤٦ فرع لتمويل الأفراد، و١٢٥ فرع لـ سميث بارني. كما أضفنا أيضاً ١٧٠ ماكينة آلية للقروض في اليابان.

■ قمنا بتأسيس البنك الوطني لخدمة الشركات (National Corporate Bank) والبنك الوطني لخدمات الاستثمار (National Investment Bank) بهدف خدمة قطاعات أوسع من العملاء في الولايات المتحدة.

■ وكذلك قمنا بالاستجابة لحاجة العملاء لاستحداث المزيد من إمكانيات التداول إلكترونياً عبر الاستفادة من تكنولوجيا "نايت ترادينغ" و "لافا" اللتان قمنا بتملكهما.

■ واستمرينا بالتركيز على بناء قاعدة أوسع للمنتجات والقدرات الاستشارية في أعمال إدارة الثروات الدولية.

■ وقمنا بحل قضايا قانونية وتنظيمية عديدة بشكل ملائم.

■ وقمنا بإطلاق مجموعة سيتي غروب لتمويل المشاريع الصغيرة — وهي تعمل سويًا مع نخبة رائدة من مؤسسات وشبكات متخصصة بتمويل المشاريع الصغيرة ومستثمرين كشركاء جاريين وعملاء — وذلك لتوسيع إمكانيات وصول الأفراد الذين لم يتم خدمتهم بعد أو الذين لا يتلقون الخدمة الملائمة من المؤسسات المالية الرسمية إلى المنتجات والخدمات المالية.

■ إلا أن عام ٢٠٠٥ اصطحب معه أيضاً بعض النكسات والتحديات:

■ فعلى الصعيد المالي، لم يكن أدائنا كما توقعنا. إذ لم نستطع تحقيق هدفنا في التدعيم التشغيلي الإيجابي.

■ وواجهت أعمالنا المتخصصة بالبطاقات الأميركية والمعاشات الثابتة ظروفاً جارية مليئة بالتحديات. أدى تطبيق قانون إصلاح الإفلاس وشروط التسعير التنافسية وتساعد معدلات الفائدة ومطابقة سياستنا المحاسبية فيما يخص نقاط الجوائز إلى خفض الدخل الصافي لأعمال البطاقات الائتمانية الأميركية. وقد تأثر نمو عوائد أسواق الدخل الثابت للسنة الكاملة بشكل سلبي بفعل ظروف السوق الرأسمالية الصعبة في الفصل الثاني من السنة.

■ وانخفض عائد الفائدة الصافي، برغم أنه حصل بوتيرة منخفضة على امتداد السنة، بفعل زيادة معدلات الفائدة وثبات منحنيات العائد العالمي.

■ إلا أن هذه النكسات والتحديات لم تزد تصميمنا إلى صلابة لتحقيق أداء جيداً في عام ٢٠٠٦ وما بعده. نحن نؤمن بعمق بأننا على أتم الاستعداد الآن لبناء ركائز النمو المستدام أكثر من أي وقت مضى.

## ما الميزات التي تجعل سيتي غروب فريدة

نتمتع بخمسة ميزات تنافسية من شأنها تمكيننا من التعرف واستغلال فرص السوق بشكل أكثر جاهزية من أي شركة خدمات مالية أخرى.

أولاً، شركتنا هي الأكثر انتشاراً في العالم؛ إذ أن بصماتها العالمية هي الأكثر وضوحاً بين شركات الخدمات المالية الأميركية كما هي الشركة الأميركية الأكثر انتشاراً بين شركات الخدمات المالية العالمية. ونمارس الأعمال في ١٠٠ بلد. في الكثير منها منذ أكثر من ١٠٠ عام. كما تمدنا جذورنا المحلية العميقة بنظرة وفهم أعمق لما يحتاجه العملاء وأين تمكث فرص النمو.

ثانياً، لدينا قدرة توزيع لا تضاهي: نقوم بخدمة أعداداً متزايدة من العملاء كل يوم أكثر من أي شركة خدمات مالية أخرى. ونقوم بذلك عبر الآلاف من البنوك وتمويل الأفراد وسميث بارني. إضافة إلى ماكينات الصراف الآلي وماكينات القروض الآلية ومكاتب التداول وخدمات الإنترنت وغيره.

ويكتسب انتشارنا ووصولنا العالمي قوة أكبر عبر الميزة التنافسية الثالثة: العلامة التجارية الأفضل على صعيد القطاع المالي. إن القوة والثبات والمصداقية التي تتمتع بها علامتنا التجارية لا تجذب أفضل المواهب من الموظفين عالمياً فحسب، بل إنها تساعدنا في بناء قائمة لا تضاهي من العملاء العالميين.

رابعاً، تتميز شركتنا بحجم وفعالية ليس لهما مثيل. ويتجلى ذلك في هوامش ربحنا القوية وتمدننا بأعلى نسبة إنتاج للرأسمال. وقد مكنا ذلك من النمو عبر السنين رغم تنوع البيئات الاقتصادية التي نعمل وسطها.

خامساً، نعرض أوسع تشكيلة من المنتجات — بدءاً من عروض قروض الطلاب مروراً بالتخطيط للتقاعد ورأسمال المجازفة ووصولاً إلى الإصدارات الأولية العامة.

وبناء على هذه الميزات الفريدة من نوعها التي تتمتع بها شركتنا. فإننا لا يسعنا إلا أن ننظر بكل تفاؤل إلى مستقبل سيتي غروب. وفي الحقيقة، ومع استمرار نمو الناجح الإجمالي المحلي في البلدان حول العالم، وإصلاحات الأسواق في البلدان النامية، وارتفاع نسبة التجارة العالمية، فإننا نشهد نشوء طبقة متوسطة جديدة. وعليه، فإننا نقدر بأنه سينشأ حوالي ٧٥٠ مليون عميل جديد محتمل من الأفراد. بشكل أساسي خارج الولايات المتحدة، على امتداد السنوات الخمس القادمة – ما يشكل فرصة غير مسبوقة لقطاع الخدمات المالية. وبالأخص لسيتي غروب.

ورغم أنه لدينا باقية كاملة من عروض المنتجات والخدمات، إلا أن سيتي غروب تستمد قوتها الحقيقية حين نقوم بدمج تلك المنتجات والخدمات كشركة واحدة لصالح عملائنا. عندي ملء الثقة بأننا نقوم بكل ما ضروري لتحقيق ذلك الهدف.

## أوليواتنا الاستراتيجية

لعام ٢٠٠٦ وما بعده، لدينا خمس أولويات استراتيجية:

■ توسيع شبكة التوزيع – كي نستطيع اختراق أسواق جديدة وتعميق وجودنا في الأسواق الحالية حول العالم، فإننا نسرع من الخطوات فيما يخص افتتاح فروع مصرفية لتمويل الأفراد؛ وتوسيع أعمالنا في مجال الأسواق الرأسمالية. بما في ذلك أعمال السمسرة المالية وإمكانيات التداول الإلكترونية؛ وزيادة عدد البنوك الخاصة في الولايات المتحدة.

■ تحويل الخبرات – لكي نقوم بتسيير شؤون الأعمال كشركة واحد. فإننا نقوم بدمج منتجاتنا وخدماتنا بشكل أفضل. وهذا الأمر سيمكننا هذه المرة من تحسين طريقة خدمة العملاء عبر تقديم حلول ذكية وشاملة. وفي الوقت نفسه، يمكن لتحويل الخبرات أن يؤدي إلى خلق قيمة ضخمة للشركة؛ على سبيل المثال، الشراكة المعقودة بين بانامكس وأعمال البطاقات الأميركية. إذ استطاعت أعمال بطاقات ائتمان بانامكس عبر جمع خبراتنا بالنسبة لتسعير المنتجات واستهداف العملاء الآتية من الولايات المتحدة وخبرات بانامكس فيما يخص المنتجات والتسويق تحقيق زيادة مقدارها ٥٠ بالمائة في العوائد والدخل الصافي على حد سواء في ٢٠٠٥.

■ الاستثمار في الموظفين والتكنولوجيا – يتمثل أحد أهدافنا في استحواد نظم ومعايير عامة أكثر على امتداد أعمال سيتي غروب بحيث يستطيع العملاء التعامل معنا بطريقة أسهل. بغض النظر عن وحدة العمل التي تقوم بخدمتهم أو أين يقومون بممارسة أنشطتهم. كما نريد أيضا استقطاب وتطوير أفضل المواهب من الموظفين. بحيث نستطيع التشديد على تدريب وتطوير الموظفين على المدى الطويل. ويكون ذلك عبر التقيد بـ ”خطة النقاط الخمس“. وكذلك تواصل شركتنا تبوأ المرتبة الثانية بين الشركات المفضلة لحملة شهادات البكالوريوس في إدارة الأعمال (حسب استطلاع مجلة فورتنش الأميركية). لما تمنحه من فرص لا تضاهي في مجال التطور المهني.

■ تخصيص الرأسمال لكسب أعلى العوائد – سنستمر في تقييم استخدامنا لرأس مالنا بصرامة بغية تحريكه كي ينتج أعلى مستوى من فرص العوائد والنمو. على سبيل المثال، قمنا في أواخر عام ٢٠٠٥ ببيع جزء جوهري من حصتنا في ”نيكو كورديا“. وهي شركة مالية يابانية، وقمنا بزيادة حجم استثمارنا في ”نيكو سيتي غروب ليمتد“. مشروعاتنا المشتركة في مجال أعمال الأوراق المالية.

■ تبني ”مسؤولياتنا المشتركة“ – في عام ٢٠٠٦ وما بعده، سنستمر في بناء مسؤولياتنا المشتركة الثلاث كركيزة حيوية لنمو شركتنا.

نؤمن بأنه يجب علينا ليس إرضاء العملاء فحسب بل تجاوز توقعاتهم أيضاً. وعليه، يعمل فريق سيتي غروب لاستحداث حلول متكاملة للعملاء ولد الجسور بين مختلف أعمالنا بحيث تصبح الشركة برمتها تعمل كوحدة عمل واحدة. وسعياً للوصول إلى هذا الهدف، فإننا نواصل بذل قصارى جهودنا لجعل سيتي غروب شركة خفيفة تتحرك بشكل أسرع. ولنفض البيروقراطية عنها.

## مسؤولية الشركة تجاه المجتمع

لقد كان ٢٠٠٥ عام الكوارث الطبيعية غير المسبوقة من قبل – تبعات تسونامي في أواخر ٢٠٠٤، والزلازل في جنوب آسيا. والأعاصير في الولايات المتحدة. واستجابة لهذه الكوارث، قامت سيتي غروب ومؤسسة سيتي غروب الخيرية وموظفونا بالتعهد بتقديم مبلغ مقداره ٣٠ مليون دولار أميركي في إطار مساعي الإغاثة وبناء المجتمعات في المناطق المنكوبة – وهو تعهد لا يسعنا إلى أن نفخر به كل الفخر.

كما يسرنا أيضاً أنه تم اختيار ٣٠ من موظفينا للمشاركة في برنامج الإغاثة من الكوارث الذي ترعاه منظمة الصليب الأحمر الأميركي – وهو الأول من نوعه. وقد عمل هؤلاء المتطوعون لمدة أسبوعين على نفقة سيتي غروب لمساعدة ضحايا إعصار كاترينا. أني لفخور بهم جميعاً وبالعديد من الآلاف من موظفينا الذين يتطوعون بوقتهم لهذه الأغراض النبيلة.

كما أني فخور أيضاً بالعمل الشاق الذي قام به ساندي وموظفونا لصالح ضحايا الزلازل الذي ضرب منطقة جنوب آسيا في أواخر أكتوبر/تشرين الأول. بمعية أربعة قادة آخرين من قطاع الأعمال الخاصة. طلب الرئيس الأميركية جورج دبليو. بوش من ساندي ويل لقيادة حملة للتشجيع على تقديم تبرعات خاصة في سبيل الإغاثة وإعادة اعمار المناطق المنكوبة. وبفضل جزء من مساعيهم قام القطاع الخاص بجمع أكثر من ١٠٠ مليون دولار أميركي نقداً وخدمات عينية.

ختاماً، مرة أخرى تم إعادة إدراج سيتي غروب على لائحة مؤشر ”داو جونز“ للأسهم الممتازة لعام ٢٠٠٥ وعلى لائحة مؤشر FTSE4Good وهما يضمن لائحة بالشركات التي تضع المعايير النوعية فيما يخص النمو المستدام وتظهر أداء ممتازاً على الصعيد البيئي والاجتماعي والاقتصادي.

## موظفونا

نحن منظمة ذات معايير عالية. يتجاوز موظفوها بعملهم وسلوكهم حتى توقعاتنا العليا. في عام ٢٠٠٥، طلبنا منهم حتى أكثر من ذلك - الاستمرار في التركيز على مسؤوليات أعمالهم وفي الوقت نفسه إعادة صياغة ثقافتنا كشركة عبر التقييد بـ "خطة النقاط الخمسة". وقد تتطلب ذلك التزام هائل فيما يخص الوقت والطاقة. إلا أنهم نجحوا في بناء أساس متين لنمونا في المستقبل. وفي الاقتراب أكثر من هدفنا المتمثل في أن نصبح شركة الخدمات المالية الأكثر احتراما وتقديرا في العالم.

## ساندي ويل

دعوني أن أقول بعض الكلمات حول مرشدي. وصديقي الرائع. وحول رجل أحدثت رؤيته ثورة في قطاع الخدمات المالية. ساندي ويل. الذي سيتقاعد كرئيس مجلس إدارة سيتي غروب في أبريل/نيسان من هذا العام.

كان لي الشرف وكنت محظوظا على مدى العشرين سنة الماضية أن أعمل إلى جانب ساندي. الذي يعد واحد من أرمق قادة القطاع المالي للقرن العشرين.

لقد كانت رؤية ساندي عادلة - وقد تمثلت في منح أكبر قدر ممكن من الموظفين فرصة المشاركة في الحركة الاقتصادية السائدة. وفي الوقت نفسه، إعطاء المساهمين أفضل قيمة ممكنة لشكرهم على ثقتهم بشركتنا. أجز ساندي ما كان يحلم به بخطوات شجاعة واحدة تلو الأخرى. فقام ببناء ترافلرز وهي شركة ستندمج لاحقا مع شركة أخرى عظيمة تدعى سيتي كورب. لتكون سيتي غروب. أكثر المؤسسات المالية نجاحا في العالم.

حاول آخرون تقليد ما بناه ساندي. إلا أحدا منهم لم يقترب ولو قليلا مما أجزه ساندي. ستدخل إنجازات ساندي في قسم خاص من كتب التاريخ.

وإذ نودع بحرارة الآن رئيس مجلس إدارة شركتنا وكبير مدرائها التنفيذيين سابقا. فإننا سنفتقد حسه المدهش الدقيق لمواقيت إنجاز الأعمال. وإرادته الصلبة لتحقيق النجاح. وإخلاصه. واستقامته. واهتمامه بزملائه وبالأنشطة الاجتماعية العالمية. لحسن الحظ. سيستمر ساندي في مساعدتنا. ولا يسعنا هنا إلا التعبير عن امتناننا الكبير لقراره هذا.

## توقعاتنا

في المستقبل. سنقوم بتقييم أنفسنا وفقا للتقدم الذي نحضره تجاه مبادراتنا الاستراتيجية. بما في ذلك الأهداف المالية الطويلة الأمد التي قمنا بشرحها في "يوم المستثمر/الحوار لسيتي غروب" الذي أقيم في ١٦ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٥.

■ تعوائد قوية في الأسهم العادية. ١٨-٢٠ بالمائة:

■ تنمو أساسي في العائد متوسط-إلى-عال بمعدل رقم واحد. مع العلم أن بأن هذا الأمر قد يتأثر بالتقلبات في الأسواق المالية؛ و

■ نتوقع أن نحقق نمو دخل أساسي يفوق نمو العائد الأساسي عبر ضبط النفقات وإدارة إقراض فعالة.

تأثير أية عمليات تملك وإعادة شراء الحصص ستضيف إلى هذه الأهداف.

في عام ٢٠٠٥. قمنا بإعادة تركيز الشركة على أعمالها الجوهرية. ووضعنا مجموعة واضحة من المبادرات الاستراتيجية. وقمنا بتدعيم ثقافة الشركة. كما وضعنا أساس النمو المستقبلي.

وفي عام ٢٠٠٦. سنقوم بتطبيق خططنا للنمو.

نشاك برينس





”عندما أنظر إلى الوراء بالنسبة لمسيرتي المهنية أقول في نفسي أنني كنت محظوظا لامتلاكي الفرص لإحداث فرق. إنني فخور بأن العديد من موظفي الشركات الذين قممت بنفسي بقيادتهم استمروا بتحقيق النجاحات في مسيرتهم المهنية فيما كانوا في الوقت نفسه يعملون عائلاتهم ويخدمون مجتمعاتهم.“

ساندي ويل



## أعزائي المساهمين،

في ١٨ أبريل/نيسان ٢٠٠٦، سوف أترك منصبى كمدير لمجلس إدارة سيتي غروب.

ليس من السهل عليّ أن أخط هذه الكلمات. إذ أن سيتي غروب وشركاتها القديمة شكلت جزءاً مهماً من حياتي على مدى الـ 46 سنة الماضية بحيث يصعب عليّ تخيل أي واقع آخر غير واقعها. نظرت إلى سيتي غروب وسوف استمر بالنظر إليها بمثابة عائلتي.

إلا أن الوقت الآن مناسباً. إذ أنني مرتاح جداً لرؤية الاتجاه الذي يقوم تشاك برينس وفريقه بتسيير الشركة فيه. كما أنني أرحل وكني ثقة بأن أفضل الأيام لم تزل أمامنا وأن القيادة الجديدة قد انطلقت في مسار سيأخذ الشركة إلى مستويات جديدة وأفضل.

لقد شكل إنشاء سيتي غروب ذروة مساري المهني. عندما يسألني الناس حول أفضل جانب للعمل في قطاع الخدمات المالية، أجيب دائماً بالطريقة ذاتها – بأن الشركات التي قممت بإدارتها ساهمت بإنشاء مستوى معيشة أفضل للملايين من الناس حول العالم. حققنا ذلك بنزاهة، عبر التزويد بالوصول إلى المصادر المالية كي يحقق الناس أحلامهم، وكي تستطيع الأعمال والمؤسسات أن تنمو. وأن تصبح المجتمعات أكثر قوة.

ولم تستطع أية شركة مضاهاتنا في هذه المجالات. إذ تمارس سيتي غروب أعمالها في 100 بلد. وفي الكثير منها منذ أكثر من قرن. وتمنح المنتجات والوصول إلى الموارد المالية أفضل من أي من الشركات المنافسة لنا – وهذا بفضل جهود الآلاف والآلاف من موظفينا الذين أوصلونا إلى قمة الريادة العالمية في القطاع المالي. وكذلك نملك أقوى بيان ميزانية وإمكانات مداخل من أي من الشركات المنافسة لنا.

كان لي الشرف أن أقود هؤلاء الموهوبين والموهوبات من الموظفين. لقد شهدنا سوياً بعضاً من أكثر التبدلات إثارة في القطاع المالي. إلا أن الأمر الثابت الوحيد الذي استمر تمثل في عمل الموظفين الشاق وتفانيهم تجاه مساهمينا وعملائنا. الذين لهم الفضل الأكبر في وضع أسس نجاحنا.

كما كنت أيضاً محظوظاً بالعمل مع مجلس إدارة اعتبره ليس فقط الأفضل في العالم. بل بأنه قام بوضع المعايير الأساسية للقطاع المالي في مجال الضبط الإداري. وعبر قيامه بذلك. وضع سيتي غروب على سكة توصلها إلى مستقبل طويل ونجاح.

اسمحوا لي أيضاً أن أقول كلمة حول صديقي العزيز وزميلي في مجلس الإدارة آرثر زانكل الذي توفي السنة المنصرمة. لقد كان آرثر شخصاً عظيماً وقائداً بكل ما لهذه الكلمة من معنى. وإنساناً كريماً آمن بمساعدة الناس عبر تثقيفهم. نفتقدك يا آرثر – إلا أنك لم تزل معنا في أشكال عديدة.

لقد كانت رحلة عظيمة جداً. وبالقدر نفسه من الأهمية. منعة للغاية. على مدى السنين. عرفت بأنني صانع الصفقات. وقد عقدت الكثير منها في حياتي وأنا فخور بذلك. ولكني شخصياً. أعتبر أن صفقة حياتي كانت في يونيو/حزيران 1955. عندما أصبحت جوان موشير جوان ويل. لتصبح بذلك زوجتي. لقد كانت جوان دائماً أقرب أصدقائي وأوثقهم. ووقفت إلى جانبي في أوقات اليسر كما العسر. وأني على يقين بأنني لما كنت قد استطعت أن أكون في موقعي الآن لولا مساعدتها لي.

إلا أن تقاعدي من سيتي غروب لا يعني أنني سأسحب كلياً. فكما يعلم الكثيرون. فإنني مولع و بشغف بالتعليم وسوف أستمّر بالعمل لصالح تلك المؤسسات التي تمنح الشباب الفرص لتطوير مؤهلاتهم وخضرمهم للمساهمة في تطوير المجتمع. علاوة على عملي الاستشاري لصالح سيتي غروب. سأواصل مزاولة أنشطتي الخيرية. بما في ذلك قيادة لجنة تشجيع الشركات على الأعمال الخيرية. وكارنيغي هيوول. وكلية ويل كورنل للطب. والمؤسسة الأكاديمية الوطنية .

عندما أنظر إلى الوراء بالنسبة لمسيرتي المهنية أقول في نفسي أنني كنت محظوظاً لامتلاكي الفرص لإحداث فرق. إنني فخور بأن العديد من موظفي الشركات الذين قممت بنفسي بقيادتهم استمروا بتحقيق النجاحات في مسيرتهم المهنية فيما كانوا في الوقت نفسه يعملون عائلاتهم ويخدمون مجتمعاتهم. لقد التقيت العديد من الأشخاص الرائعين كما عقدت صداقات استمرت طيلة حياتي. ستيقي سيتي غروب جزءاً لا يتجزأ من عائلتي. وسيلقى تشاك برينس دعمي وثقتي الكاملين خلال قيادته الشركة إلى مستقبل مثير جداً.

أصدقائي. تذكروا أن تسعوا دائماً إلى التفوق. وعندما تقتربون من إنجاز أهدافكم. قوموا بدفعها قليلاً إلى الأمام وترقبوا ماذا سيحدث. ستذهلون لما ستستطيعون إنجازه. أفضل تمنياتي إليكم جميعاً.

Sandy



”ليس هناك ضمانات في الحياة، ولكن كما قال أحد زملائي، ربما ليس هناك مؤسسة مالية في العالم لديها اليد الأفضل للعب، إلا أن لدى سيتي غروب القيادة والاستراتيجية والأشخاص للعب على أفضل صورة.“

روبرت روبين



## أعزائي المساهمين،

ولأن سيتي غروب تمثل أضخم مؤسسة مالية عالمية، وهي مؤسسة عالمية حقا تزاوُل أعمالها التجارية في ١٠٠ بلد، فإن عاملها يتصارعون مع هذه الأمور يوميا. فعلى سبيل المثال هم يتعاملون يوميا بأسئلة مثل: ما هي آثار التدفقات الهائلة لدولارات النفط التي تم إنتاجها بواسطة أسعار النفط اليوم؛ ما هو التأثير المحتمل لاختلالات الميزان التجاري العالمي والاختلالات المالية المتوسطة والطويلة الأمد على المدى الأبعد بالنسبة لمعدلات أسعار الفائدة وصرف العملات الأجنبية حول العالم؛ أين سيحدث أسرع نمو ممكن في الاقتصاد العالمي وأين يمكن أن يكون النمو الأكثر بطأً؛ وغير ذلك من أمور.

قام ساندي ويل، الذي سيتقاعد قريباً، بدمج سيتي كورب وترافلرز، وهما شركتان تتمتعان بتاريخ عريق ومميز لإنشاء مؤسسة تملك قدرات ونقاط قوة استثنائية. تشتمل نقاط القوة هذه على بيان ميزانية هائل، وانتشار عالمي مترامي الأطراف، وسلسلة واسعة من المنتجات التي يمكن دمجها لتلبية حاجات متعددة للعملاء، وعلى درجة أكبر من الأهمية، موظفين محترفين من ذوي المواهب العالية الذين يستطيعون استخدام تلك الطاقات لتطوير حلول ذكية للعملاء.

لقد وضع تشاك برينس، كبير المدراء التنفيذيين، استراتيجية لممارسة الأعمال بقوة في المناطق المتطورة من العالم التي لم تزل تمنح فرصاً هائلة لسيتي غروب رغم نضجها النسبي - أوروبا، اليابان، والولايات المتحدة - وكذلك للاستمرار في تطوير أعمالنا الحالية في سلسلة واسعة من بلدان الأسواق الناشئة الواعدة. ستجلب نقاط قوة سيتي غروب قيمة عظيمة لصالح عملائها، وموظفيها الموهوبين عبر تفجير طاقاتهم الكامنة، ولأصحابها.

ليس هناك ضمانات في الحياة، ولكن كما قال أحد زملائي، ربما ليس هناك مؤسسة مالية في العالم لديها اليد الأفضل للعب، إلا أن لدى سيتي غروب القيادة والاستراتيجية والأشخاص للعب على أفضل صورة.

عتقد إننا نتواجد في فترة تشهد تغيرات تاريخية في الاقتصاد العالمي. يحركها التطور التكنولوجي السريع والقوي وتبنيه سياسة لا تعترف بالحدود الجغرافية، والاندماج العالمي فيما يخص الأسواق التجارية والرأسمالية، وكذلك الحركة العالمية تقريبا تجاه اقتصاديات تعتمد على مبدأ السوق الحر في جميع أرجاء العالم. وعليه، تنشأ فرص هائلة للاقتصاد العالمي، غير أنه تتواجد أيضا بالقدر نفسه تحديات جمة.

سواء استطعنا استغلال هذه الفرص أو واجهنا صعوبات جديدة، فإننا سننأثر بشكل كبير في كيفية مواجهة النظم السياسية للمناطق الرئيسية للاقتصاد العالمي لهذه التحديات. إن هذا التقاطع بين الفرص والتحديات، والعوامل العديدة التي تقوم عليها، تشكل حالة استثنائية من التعقيد والغموض بالنسبة لعملية اتخاذ القرارات بشأن الأعمال، والمستثمرين وصناع السياسات.

وعليه، لا توجد أجوبة واضحة - بل تتوفر فقط سيناريوهات وتقديرات محتملة حول الاحتمالات الممكنة. وعلاوة على ذلك، تزداد درجة التعقيد هذه لأن عملية توقيت السيناريوهات المحتملة لا يمكن التنبؤ بها.

وتتمثل نتيجة محتملة لكل هذا التغيير في التحول المستمر للأهمية النسبية للاقتصاد الإقليمي تجاه الصين والهند والعديد من دول الأسواق الناشئة لآسيا. لدى تلك الدول تحديات هائلة خاصة بها بشكل واضح، بما في ذلك، وعلى درجة كبيرة من الأهمية، تراجع تدخل الحكومة في صنع القرارات الاقتصادية، إلا أن نظمها السياسية استطاعت إحراز تقدم عظيم لجهة مواجهة تلك التحديات، الأمر الذي يبشر بالخير مستقبلا.

أما البلدان المتطورة لهذا العالم، ودول الأسواق الناشئة الأخرى، فهي تواجه تحدياتها الخاصة بها، وتشتمل هذه التحديات على تراجع الجمود الهيكلي وحواجز التجارة، والإفراز الفعال للمشاركة الواسعة في النمو الاقتصادي عوضاً عن المشاركة الضيقة نسبياً ولكن الكثيفة التي من شأنها تقويض دعم الاقتصاديات القائمة على مبدأ السوق الحر وحرير التجارة، وحماية البيئة كحتمية أو ضرورة اقتصادية، ومعالجة الاختلالات المالية وتقديم عمر القوة العاملة.



## سي = أوسع شبكة توزيع

"أقوم برحلات سفر كثيرة في الولايات المتحدة والخارج لذلك فإن أكثر ما أحبه حول سيتي غروب هو أنني أستطيع أن أقوم بعملياتي المصرفية في أي مكان أريد تقريبا، ومهما كانت حاجاتي، وفي أي وقت أريد. فهم موجودون في أماكن لا تحصى. كما أنني أعتقد بأن طاقم موظفيها رائع."

لوندل دايفيس، عميل لدى سيتي بنك منذ ٣٠ سنة

برغم التحديات التي واجهتها في عام ٢٠٠٥، استمرت مجموعة خدمات الأفراد في لعب دورها الريادي في قطاع الخدمات المالية. فهي متحفزة للنمو في شمال أميركا وحول العالم بفضل انتشارها الجغرافي وحجمها اللذان ليس لهما مثيل. ومنتجاتها وخدماتها المبتكرة وعلامتها التجارية الأكثر شهرة وتقديرا في القطاع المالي.

### التركيز على العميل

لقد شكل عام ٢٠٠٥ مرحلة انتقالية. إذ قمنا بتغييرات هيكلية وإدارية رئيسية. فأعدنا تنظيم أعمالنا على امتداد قطاعات العملاء المختلفة بغية الاستفادة من الفرص المختلفة التي تمنحها أسواق أعمال التجزئة للأفراد.

وقد قمنا بتنظيم أعمال الأفراد في الولايات المتحدة على النحو التالي: شبكة توزيع أعمال التجزئة الأميركية. وهي مؤلفة من أعمال الأفراد القائمة على الفروع وخدمات برميكا المالية: أعمال إقراض الأفراد الأميركية. وهي تشتمل على أعمال القروض العقارية وقروض السيارات والطلاب: والأعمال التجارية الأميركية. هذه التركيبة الجديدة تسمح لنا بدمج المنتجات والخدمات لتلبية حاجات عملائنا وتوطيد علاقاتنا معهم.

### باقة منتجاتنا

على صعيد أعمالنا فيما يخص البطاقات. فإن أعمال البطاقات الأميركية تمنح منتجات وخدمات مبتكرة تجعلنا نحتل المرتبة الأولى بين الشركات المصدرة للبطاقات في العالم.

ومن بين القضايا التي واجهت أعمالنا في العام المنصرم حالات الإفلاس الناجمة عن القانون الأميركي الجديد وتبعات إعصار كاترينا. وهما أمران أثرا سلبا على أعمالنا بشكل كبير. ورغم ذلك، فقد كان بمقدورنا إنتاج دخل صافي قيمته 10.9 مليون دولار في عوائد مقدارها 48.2 مليار دولار.

فسواء تعلق الأمر بمساعدة عميل لسيتي غولد في استثماراته في موسكو. أو حصول شركة صغيرة على قرض في هونغ كونغ. أو استعمال مقترض للمرة الأولى سيتي فاينانشال بالنسبة لقرض في الهند. أو فتح مهاجرين جدد لحسابات جارية جديدة في نيويورك. فإن أعمالنا تستطيع تزويد الأفراد المقيمين في جميع أرجاء العالم بخدمات مالية لا تستطيع تقديمها أية مؤسسة مالية أخرى.

ومن بين المنتجات المبتكرة الأخرى التي أطلقت في عام ٢٠٠٥. فقد طرحنا بطاقة «باي باس» في الولايات المتحدة. والبرنامج الأول لبطاقات الجوائز في مصر. وخدمات الأعمال المصرفية عبر الهاتف الجوال في أستراليا. وشبابيك خدمات العمليات المصرفية لسيتي فاينانشال في مكاتب البريد على امتداد رومانيا.

ومن بين العديد من مبادرات عام ٢٠٠٥. فقد أطلقنا بطاقة سيمبليسي في الولايات المتحدة في إطار الاستجابة لنفرة العملاء من الرسوم المفروضة عند التأخر في التسديد ورغبتهم بخدمة سريعة ونشطة وقائمة على المتابعة القريبة من طاقم الموظفين. وبطاقة البلاتينوم في سنغافورة. وهي تمنح حاملها خيارات تأمين مديدة. وبطاقة سيتي أولتيم في روسيا. وهي تهدف إلى تلبية حاجات عدد متزايد من الأشخاص الأغنياء في ذلك البلد.

كما قمنا بتوسيع انتشار منتجاتنا الحالية. وعليه. قمنا بتوسيع عروض سيتي غولد لصالح الأفراد الأغنياء عبر إطلاق المنتج في أسبانيا. وفتح مركز سيتي غولد في هونغ كونغ. وطرح بطاقة جوائز لأعضاء سيتي غولد في إندونيسيا. وفي الولايات المتحدة. تقوم سيتي غولد باستقطاب عملاء بوتيرة تعد الأسرع منذ سنوات.

كما أعلنت أعمال البطاقات الأميركية في ٢٠٠٥ وللمرة الأولى أنها سوف تصدر منتجات سيتي على شبكة أميركان إكسبرس. إذ سوف يتم قبول بطاقات سيتي أميركان إكسبرس في الملايين من المواقع وفي أكثر من ١٧٠٠ موقع لخدمات السفر التابعة لأمركان إكسبرس.

### قاعدة النمو

يتمثل جزء من أجزاء تراثنا الذي يعود جذوره إلى حوالي ٢٠٠ سنة في مجال الأعمال المصرفية في القاعدة التي قمنا بتأسيسها من أجل تحقيق النمو على مدى ٢٠٠ سنة القادمة: شبكة عالمية مؤلفة من ٧٩١٩ فرع لأعمال التجزئة ومكتب لتمويل الأفراد (بما في ذلك ماكينات الإقراض الآلية في اليابان). بحيث نقوم بخدمة الملايين من العملاء في ٥٠ بلد.

وتتجسد إحدى أولوياتنا لعام ٢٠٠٦ وما بعده في تدعيم هذا المنصة الفريدة من نوعها بغية استقطاب عملاء جدد وتوطيد أواصر علاقاتنا مع العملاء الحاليين. نتمتع بانتشار ليس له مثيل وبإقامة منتجات وخدمات لا تضاهى لتحقيق النجاح في المجالين. وأكثر من ذلك، نتمتع بالبصيرة لإيجاد طرق مبتكرة في سبيل خدمة العملاء والتزويد بهذه الخدمات بطريقة جيدة - على سبيل المثال، عروضنا الفريدة بالنسبة لحلول سرقة هوية العملاء المقدمة من سيتي. وشبكة "شكرا لك"، وخدمة التحويلات العالمية لسيتي بنك.

### المشاركة بالخبرات عالميا

تعد سيتي غروب واحدة من أكثر شركات الخدمات المالية خبرة عالميا، وبصماتنا الواضحة عالميا تسمح لنا أن نتشارك بالمعرفة والخبرة عبر الحدود. وبفضل خبرتنا التي لا تضاهى في مجال إدارة المخاطر والقرارات، فإنه بمقدورنا تقديم القروض وفتح الحسابات للأفراد في أي سوق. شركات قليلة فقط تملك الميزات التي تحلى بها سيتي غروب عند دخول أسواق ناشئة. مثل الهند أو بولندا أو البرازيل. ومنح القروض وفتح الحسابات الجارية أو إصدار بطاقات الائتمان.

تقوم أعمال الأفراد بالتركيز ليس على العملاء الأغنياء فحسب، بل أيضا على امتداد مختلف الأطياف الاقتصادية. وعليه، قامت سيتي فاينانشال في عام ٢٠٠٥ بإصدار قرض عقاري مؤمن في العديد من الأسواق. بما في ذلك هونغ كونغ وبولندا. حيث لم يكن بالإمكان الحصول عليه تاريخيا. ويمنح هذه القرض المقترضين الذين سدت بوجههم أبواب الاقتراض العقاري الفرص لتملك منزل.

### توسيع انتشارنا

وعلى غرار ما تقدم، تقوم شبكات الفروع المتزايدة عددا لسيتي فاينانشال وسيتي بنك بمساعدة الملايين من الأفراد للوصول إلى أهدافهم المالية وتحقيق أحلامهم.

مثلا، أميركا الجنوبية: ففي البرازيل نمت أعمالنا في مجال التجزئة المصرفية لتصل إلى ٦٠ فرع و ٢٣٠,٠٠٠ عميل. وفي كولومبيا، رفعنا عدد الفروع وماكينات الصراف الآلي بنسبة ٥٠ بالمائة. وأيضاً في البيرو. قمنا بإضافة تسعة فروع وإطلاق العديد من خطوط المنتجات الرئيسية. بما في ذلك القروض الشخصية وحسابات التجزئة وإمكانات إجراء العمليات المصرفية عبر الإنترنت.

وفي الولايات المتحدة، قمنا أيضا بإتمام عملية تملك فيرست أميركان بنك في ولاية تاكساس. مضيفين بذلك ١٠٦ فرع في واحدة من أسواقنا الأميركية الرئيسية.

كما نتوقع أن نقوم بتوسيع انتشار سيتي بنك وسيتي فاينانشال بشكل هام في عام ٢٠٠٦، بحيث سنضيف المئات من الفروع عالميا. ونسعى أيضا لتنمية شبكة فروع التجزئة المصرفية بشكل جوهري في البرازيل وتركيا وروسيا. إضافة إلى بلدان أخرى. كما نخطط أيضا لتوسيع انتشار فروع تمويل الأفراد في المكسيك وبولندا والهند وأسبانيا وكوريا وبلدان أخرى.



"أني استمتع بالخدمة الممتازة التي أحصل عليها من موظف سيتي غولد الذي قام بمساعدتي في إنشاء محفظة ذات عائد عال ومتوازنة في عملات ثلاث على شكل إيداعات لمدد زمنية وإيداعات مربوطة بالسوق وصناديق استثمارية. أنا أستخدم سيتي فون وسيتي بنك عبر الإنترنت إضافة إلى الوصول المجاني إلى قاعات المطار عبر سيتي غولد عند سفري المتكرر. بشكل عام، تمثل سيتي غولد أفضل الخيارات في السوق الروسية في الوقت الحالي".



تامارا شوكاريفا، عميلة لسيتي غولد، روسيا

علاوة على ذلك، قامت مجموعة سيتي بنك لتنمية المجتمعات بإغلاق فروض بقيمة ٢,٥ مليار دولار أميركي تقريبا في السنة المنصرمة، الأمر الذي ساهم في إنشاء أكثر من ١٠,٠٠٠ وحدة سكنية متدنية التكاليف للعائلات منخفضة إلى متوسطة الدخل.

تعد أعمال سيتي غروب لخدمات الأفراد امتيازًا تجاريًا من الصنف العالمي وهي تم بناؤها لتحقيق مداخل في أي بيئة اقتصادية، فإذا واصلنا التركيز على عملائنا، وجلبنا خبرتنا الشاملة إلى الأسواق الجديدة، وعرضنا حلولاً مبتكرة لحاجات عملائنا، فإننا سنستمر في النمو الآن وفي المدى البعيد.

لقد أقمنا في الصين مشروعًا مشتركًا مع بنك شانغهاي بودونغ للتنمية في العام المنصرم وذلك بغية إصدار بطاقة ائتمان جديدة. وعبر تصديرنا لتكنولوجيا البطاقات الأميركية إلى الصين، كان بمقدورنا إصدار بطاقة العملة المزدوجة الأولى هناك.

### تحسين المجتمعات

يعد تحسين المجتمعات أحد أهدافنا ومسؤولياتنا الجوهرية. ففي ٢٠٠٥ - أي في السنة الثانية من السنوات العشر لالتزامنا بإنفاق ٢٠٠ مليون دولار على التثقيف المالي - أحدثت مساعيها في إطار التثقيف المالي والاستثمار في المجتمعات مرة أخرى فرقًا كبيرًا.

بدءًا من قمة التثقيف المالي التي عقدناها في ماليزيا وصولًا إلى برنامج التثقيف المالي المسمى «شؤوني المالية» الذي أطلقناه في بولندا، فإننا قمنا بتسخير وقتنا ومواردنا لتحسين الثقافة المالية عالميًا.



## سي= العلامة التجارية الأكثر قيمة وتقديرا

”نحن نثق بأن سيتي غروب **تقوم بالأمور بشكل صحيح** من أجلنا. سواء تعلق الأمر بالفوز بصفقة أو الالتزام ببيان الميزانية والأصول. أو إنذارنا عندما يعتقدون بأننا لا نقوم بالأمور بشكل صحيح. فعندما نكافح لفوز صفقة ما. نكون سعداء ومطمئنين عندما تكون سيتي غروب واقفة إلى جانبنا.”

ستافان شوارتسمان، رئيس مجلس إدارة مجموعة ذا بلاكستون وكبير مدراءها التنفيذيين. الولايات المتحدة.

# أعمال الشركات والاستثمارات الدولية

الشركات...المستثمرون من المؤسسات...الحكومات...الشركات...المستثمرون من المؤسسات...الشركات...

إن الخصائص الأكثر تميزاً التي تتمتع بها مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والاستثمارات الدولية تتمثل في قوة وديمومة علاقات عملائها وقدرتنا على استخدام انتشارنا المحلي المغروس في ١٠٠ دولة لتقديم حلول مبتكرة لصالح عملائنا عالمياً.

ففي عام ٢٠٠٥، قمنا بتقديم نصائح استراتيجية وأفكار جديدة وأنواع من الحلول والقدرات الفريدة التي أظهرت مرة أخرى أننا قادرون على إتمام صفقات على درجة كبيرة من التعقيد في أي مكان من العالم.

في السنة الماضية، حققنا دخلاً صافياً مقداره ٦.٩ مليار دولار أميركي في عوائد بقيمة ٢٤ مليار دولار أميركي تقريباً.

## قوة الامتياز التجاري

في عام ٢٠٠٥، أجزنا زخماً قوياً على صعيد أعمال الأسواق والخدمات المصرفية الرأسمالية. وللمرة الأولى، احتلنا المرتبة الأولى كشركة رائدة في مجال ضمان إصدارات الأسهم والسندات المرتبطة بالأسهم، مشددين على تدعيمنا لخبرتنا الاستشارية وقدراتنا في توزيع الأسهم عالمياً. وأنهينا السنة محتلين المرتبة رقم ٢ في مجال الاستشارات فيما يخص عدد عمليات الدمج والتملك المنجزة.

كما أنهى فريق أعمال خدمات العمليات العالمية السنة مبرهننا إن أعماله هي الأسرع نمواً على امتداد سبتي غروب. وقد تم تصنيفنا "أفضل بنك لإدارة النقد" بواسطة "يوروبوموني" للسنة السابعة على التوالي فيما أطلقنا العديد من المنتجات، بما فيه "الرؤية المالية" (Treasury Vision<sup>SM</sup>) وحلول مدير الأصول للحسابات المدارة بشكل منفصل - بحيث صنفناها مجلة "ذا بانكر" حل العمليات الداخلية للشركة للعام.

وبفضل تمكنها من تنفيذ صفقات لأعداد متزايدة من العملاء في عدد متزايد من البلدان وفي عدد متزايد من العملات أكثر من أي من

منافساتنا من الشركات، استطاعت أعمال الدخل الثابت المحافظة على موقعها الريادي كشركة ضامنة للسندات عالمياً. كما أنهى فريق الأسهم العادية سنة ممتازة، حيث قام بتحسين حصص السوق وتصنيفات العملاء في كافة قطاعات الأعمال.

كما شهدت مبيعات الأسواق الناشئة وأعمال التجارة، في قاعات التداول في الأسواق الناشئة لحوالي ٧٠ بلد، سنة قوية أخرى حقاً. عبر تحقيق نمو في حجم الأعمال بنسبة ٢٣ بالمائة بالنسبة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات المالية للعملاء.

كما احتلنا المرتبة الأولى عالمياً كشركة ضامنة للدين والأسهم للفصل السابع عشر على التوالي، فيما واصل العملاء ثقتهم بإرادتنا ومقدرتنا على حفظ وديعة الرأسمال والتزويد بالسيولة. علاوة على ذلك، قمنا بتوسيع قدراتنا في التداول الإلكتروني في الولايات المتحدة بشكل كبير. فيما تمكنا عبر الاستفادة من التكنولوجيا المتوفرة من شركتي "نايت ترادينغ" و "لافا" اللتين قمنا بتملكهما، من زيادة أعداد العملاء الذين يقومون بالتداول عبر المنصة الإلكترونية ثلاثة مرات.

ونحن فخورون بإدراجنا في أو بالقرب من أعلى مرتبة في كل تصنيف لشركات الخدمات المالية. وفي الحقيقة، وبسبب نوعية الخدمات والاستشارات التي نزود بها، تبوأنا المرتبة الأولى في ١٤ من أصل ٢٥ من فئات الجداول المنافسة - متصدرين بذلك كافة الشركات الأخرى. وبغض النظر عن المنتج، وسواء فرنا مع منافساتنا من الشركات إن محلياً أو عالمياً.

فإنه يتم تصنيفنا كشركة طليعية بشكل مستمر. وهذا يمثل تعبيراً قوياً عن خبرتنا العريقة، والقديمة التي نزود بها، والكفاءة العالية لموظفينا - وهو أمر لا يمكن لأية شركة أخرى أن تدعي به.

## تحويل الخبرات

يتمثل سر نجاحنا في تلبية طلبات العملاء بتقديمنا حلول متكاملة عبر الاستفادة من فرق العمل على امتداد قطاعات الشركة وحول العالم. وقد برهنا عن هذه القوة في الدور الذي لعبناه كشركة استشارية وتمويلية واستثمارية فيما يتعلق بمساعدة دويتشه آي إنغتون إيموبيلين دجي. إم. بي. إتش. على تملك فيتيرا آي. دجي. لقد كانت العملية العقارية الأضخم والاستثمار الخاص الأكبر في تاريخ ألمانيا، وهي صفقة جمعت فرق عمل من قطاع الدخل الثابت وقطاع الاستثمارات المصرفية والاستثمارات البديلة التابعة لسبتي غروب.

وقال غاي هاندز، كبير المدراء التنفيذيين لدى تيرا فيرما كابيتال بارتنرز، «إن مقدرة سبتي غروب على العمل معنا على كل مستويات هيكل الرأسمال، مع الأخذ بعين الاعتبار حجم هذه العملية، تمكنا من إنجاز الصفقة التحويلية مقابل منافسة شديدة.»

وعندما احتاجت بيبسي كو نظاماً مصرفياً برؤية عالمية تقدم أمثل الحلول للاستثمارات، وحدت الشركة صفوفها مع سبتي غروب لتطوير «الرؤية المالية» (Treasury Vision<sup>SM</sup>). وهي عبارة عن أداة قاعدتها شبكة الويب تزود بإمكانية الاطلاع على الأرصدة ومواقع النقد. والاستثمارات والاقتراض بالوقت الواقعي عالمياً.



”نحن نتوقع الكثير من سيتي غروب بسبب انتشارها العالمي. كما نعتمد على خبرة ونصح سيتي غروب لنا، وأود أن أرى هذه العلاقة التي يعود تاريخها إلى ١٠٠ سنة. أن تستمر لـ ١٠٠ سنة أخرى.“

فولفغانغ إتش. رايشنبرغر

نائب الرئيس التنفيذي، فينانس نيستله، سويسرا



### الانتشار العالمي

عندما احتاجت إلى شركة ضامنة رئيسية لإصدارات أسهمها الجديدة بموقع ريادي ومواهب محلية في أسواق عبر أميركا اللاتينية، اختارت تيرنيوم، وهي شركة عالمية متخصصة بإنتاج وتصنيع الصلب، سيتي غروب لتمويل عروض سعرها لـ ٩٩,٣ بالمائة من حصص هيلساميك إس.آي. دي سي. في. وقد كان الصفقة التي بلغت قيمتها ١,٣٨ مليار دولار أضخم عملية تمويل لدين شركة على الإطلاق في الأرجنتين. الأمر الذي سمح بتمويل مستوى الشركة القابضة، وتنوع مخاطر تسهيلات التمويل عبر ثلاثة بلدان، مما زوّد المستثمرين بفرص استثمار سليمة.

وقال دانييل نوفيغيل، كبير المدراء التنفيذيين لـ تيرنيوم «إن انتشار سيتي غروب العالمي جعل منها الشريك المثالي في هذه الصفقة».

قال ليونيل إل. نوبل الثالث، أمين خزانة بيبسي كو ونائب رئيسها الأول، «الرؤية المالية» لم يسبق لها مثيل، فهي تسمح لنا بإطلاق خدمات جديدة، وليس فقط الاختيار من الخدمات الموجودة سلفاً. الأمر الذي منحنا ميزة تنافسية حقيقية».

في أغسطس/آب، أعلنت شركة الصين الوطنية للبترول عن أضخم عملية دمج وتملك عبر الحدود بواسطة شركة صينية عبر تملكها لـ بتروكازخستان. وقد واجهت الشركة مجموعة معقدة من التحديات ناشئة عن ارتفاع أسعار النفط والمنافسة القوية والمحاولات الأخيرة غير الناجحة من قبل شركات صينية أخرى للتملك في الخارج. وعبر العمل سوياً مع فرق عمل أقسام الدمج والتملك والطاقة والدخل الثابت، ومع بنوك التغطية من هونغ كونغ والصين ولندن ونيويورك وكندا، استطاعت شركة الصين الوطنية للبترول تحقيق هدفها وإتمام الصفقة البالغة ٤,١٨ مليار دولار أميركي خلال أربعة أشهر فقط.

من جراء العواصف وتبعاتها تصبح الطرق الرئيسية المؤدية إلى بورت فورثون، لوبزينا، وهو مرفأ رئيسي لتزويد النفط والغاز إلى حد يصل إلى ١٨ بالمائة من حاجة الولايات المتحدة، مسدودة غالباً. فقد أحدثت إعصاري كاترينا وريتا دماراً كبيراً بالمرفأ والطرق التي تؤدي إليه، ما كان له تأثير قوي على الاقتصاد الأميركي بسبب ارتفاع أسعار الطاقة. وعليه، قام فريق البلديات الأميركية الرائد لسيتي غروب بالعمل سوياً مع السلطات والوكالات المحلية وشركات الطاقة ووكالات التقييم والشركات الضامنة لسندات البلديات والمستثمرين لتمويل مشروع المرفأ البالغ قيمته ٢٤٠ مليون دولار أميركي لاستبدال وإصلاح البنية التحتية الرئيسية له.

وقال مدير المرفأ تيد فالغوت في هذا الصدد «عقد الشراكة مع سيتي غروب منحنا مستوى من الارتياح لم نشعره مع أية شركة أخرى».

خلال ٢٠٠٥، قمنا بعقد شراكة مع برنامج الغذاء العالمي (WFP)، وهو ذراع منظمة الأمم المتحدة للإغاثة عند الكوارث، وذلك لتدعيم بصماتنا العالمية وعلاقتنا المحلية ومقدرتنا للاستجابة بسرعة في حال حدوث حالات طارئة بغية مساعدة برنامج الغذاء العالمي بصورة غير منقطعة، وتبني هذا الشراكة على المساعدة التي قمنا بتقديمها إلى هذا البرنامج خلال كارثة تسونامي في ٢٠٠٤، حيث ساهمنا بتأسيس قاعدة عمليات في بانكوك.

### توسيع شبكة التوزيع

في الولايات المتحدة، قمنا بتأسيس البنك الوطني لخدمة الشركات (National Corporate Bank) والبنك الوطني لخدمات الاستثمار (National Investment Bank) بهدف خدمة قطاعات أوسع من عملاء الشركات. وقمنا بتملك يونسين بغية بناء خدماتنا التمويلية وتحويل أعمال الوكالة. وتم منحنا أضخم مهمة على الإطلاق في

هذا القطاع للاستعانة بالمصادر الخارجية بالنسبة للحسابات المدارة بشكل منفصل من قبل شركة لازارد لإدارة الأصول. كما برهنا عن التزامنا بالإدارة الرفيعة المستوى في ماليزيا، حيث مكنت أعمالنا المتخصصة بالخدمات التجارية سيتي غروب من أن تصبح أول مؤسسة مالية تفوز بجائزة رئيس الوزراء الرفيعة في الجودة.

وفي سبيل خدمة عملائنا بشكل أفضل قمنا باستثمارات استراتيجية في مجال الأسهم الملكية للأقليات في بورصات فيلادلفيا وبوسطن. كما قمنا بتحسين إمكانياتنا في تكنولوجيا سوق الأسهم، حيث اشترينا شبكة اتصالات إلكترونية بهدف زيادة مرونة التنفيذ. وزودنا بمجموعات سيولة بديلة، وساهمنا في تعزيز فعالية السوق بشكل عام، ومع ارتفاع منتجات الدخل الثابت، قمنا بإعادة تنظيم أعمال هيكلية الشركات المركب ودمج فرق القروض والتمويل.

وتمنح شبكة تجارة السلع الجديدة في هيوستون، تكساس - التي تعمل مع فرق في لندن ونيويورك وسنغافورة - حلولاً خلاقة للعملاء الذين يتاجرون بالغاز الطبيعي والنفط الخام والمعادن والكهرباء. ونتمتع في الهند بنمو هائل في مجال أعمالنا للأسهم.

### موظفونا

على امتداد عام ٢٠٠٥، واصلنا التركيز على طاقمنا من الموظفين، وقمنا بتجنيد عدد من المصرفيين من ذوي الخبرة العالية والقادة المخضرمين. كما قمنا بالتزويد ببرامج إضافية في التطوير المهني لفرق عملنا الحالية. نحن نفخر بكل شرف بموظفينا وبالالتزامهم بتطوير أفضل الأفكار والتزويد بأعلى نوعية من العمل، والعمل دائماً لخدمة المصالح العليا للعملاء.



## سي = حجم وفعالية لا مثيل لهما

”كمقاول لدي شغف في التقنية العصرية المتنامية وأخذ التكنولوجيا الجديدة إلى السوق. إنها مخاطر عليّ تحملها. إلا أنه عندما يتعلق الأمر بإدارة شؤوني المالية، فإنني أنفر من تحمل المزيد من المخاطر. لذلك أشعر بالطمأنينة لمجرد معرفتي بأن محافظتي يتم إدارتها بواسطة أفضل المواهب في القطاع المالي لدى سميث بارني وفي مؤسسة بحجم وفعالية سيتي غروب.“

ستيفن موور، عميل لدى سميث بارني الولايات المتحدة

برهنت مجموعة إدارة الثروات الدولية بأنه عبر جمع نقاط القوة وحجم وخبرة أعمالنا الفريدة من نوعها.

فإننا نستطيع تزويد قيادة ذكية لطلبات عملائنا فيما نقوم بمعالجة حاجاتهم في مجال بحوث إدارة الثروات والاستثمارات.

وفي هذه السنة ومنذ تأسيس مجموعة إدارة الثروات الدولية - المؤلفة من سيتي غروب سميث بارني وبنك سيتي غروب للخدمات الخاصة وسيتي غروب لبحوث الاستثمارات - فقد أثبت جمع تلك الأعمال فائدته الملموسة أكثر وأكثر.

إن جمع سميث بارني وبنك الخدمات الخاصة استحدث أحد أضخم أعمال إدارة الثروات في العالم. إذ تضم في صفوفها أكثر من ١٤٠٠٠ مستشار مالي ومصرفي مختص بالعمليات الخاصة وتملك ١,٤ تريليون دولار أميركي من أصول للعملاء. وتعد سيتي غروب لبحوث الاستثمارات واحدة من الشركات الطليعية في وول ستريت. إذ لديها أكثر من ٣٠٠ محلل في البحوث يزودون أبحاثا موضوعية ومبتكرة للعملاء العالميين من المؤسسات والأفراد.

وفي عام ٢٠٠٥، استطعنا تحقيق ١,٢ مليار دولار أميركي في عوائد قيمتها ٨,٧ مليار دولار.

إلا أنه ليس الحجم ولا مقدرات البحوث وحدها تعرّف مجموعة إدارة الثروات الدولية. بل المزيج بين الأمرين هو الذي يميّزنا؛ فعندما نكون مجتمعين، يتسلحان بقوة فريدة على التزويد بالبصيرة والاستشارات والحلول لحاجات عملائنا كي يحققوا بدورهم أهدافهم المالية.

### مساندة العملاء

يتمثل جوهر استراتيجية مجموعة إدارة الثروات الدولية في مساندة العملاء. ليس هدفنا بيع منتجات استثمارية ببساطة إلى عملائنا؛ بل نسعى إلى مساعدة العملاء لاستعراض السلسلة المعقدة والمتغيرة باستمرار للخيارات إلى جانب إدارة حياتهم المالية بكل نجاح.

إن بيع أعمال إدارة الأصول - ليغ مايسون في عام ٢٠٠٥ مقابل الحصول على أعمال إدارة ثروات ليغ مايسون لا يمثل إلا دليلا دراماتيكيًا على تقيّدنا بهذا المبدأ. لقد شكلت الصفقة نقطة تحول في صناعة إدارة الثروات: إذ عبر بيع أعمال إدارة الأصول التابعة لنا، فإننا أزلنا بذلك أزمات محتملة أو يمكن أن تبدو كذلك. وأعدنا التأكيد على التزامنا بتقديم أفضل حلول لإدارة الثروات إلى العملاء.

وبناء على التزامنا بمساندة العملاء، فإننا قد طرحنا برنامج «مستشار سميث بارني» في ٢٠٠٥. وعليه، يساعد هذا البرنامج العملاء في إدارة حساباتهم مقارنة مع إرشادات تخصيص الأصول المطوّرة بالاستشارة مع مستشار سميث بارني المالي التابع لهم. وبناء على هذا النموذج، تتمثل مهمة المستشار المالي حصريا في تزويد العميل بنصيحة استثمارية سليمة.

ويجدر الذكر هنا أن العملاء يدفعون رسوما وفقا لحجم الحساب. وليس أحجام العمليات. وقد لقي هذا البرنامج صدى وقبولا واسع لدى العملاء. ففي خلال سبعة أشهر، تمت أصول العملاء لدى «مستشار سميث بارني» إلى أكثر من ٣,٥ مليار دولار. وواصلنا رؤية تفضيلات قوية عند العملاء بالنسبة لخدمات أخرى تُقدّم لقاء رسوم. وسجلت عوائد الخدمات غير المجانية رقما قياسيا في ٢٠٠٥، ما شكلت حوالي ٥٠ بالمائة من مجموع العوائد.

ويقوم بنك سيتي غروب للخدمات الخاصة أيضا في التركيز على مساندة العميل - مزودا رأسملا ماليا وذكيا لبعض من أكثر المقاولين والعائلات ثراء في العالم. ولمساعدة هؤلاء العملاء في تحقيق أهدافهم المالية والتجارية. شكل البنك فرق من المتخصصين الماليين - بقيادة مصرفيين متخصصين بالعمليات المالية الخاصة يعملون مع خبراء آخرين من قطاعات مختلفة على امتداد سيتي غروب - وذلك للتركيز على المتطلبات الفريدة لقطاعات الثروات المختلفة، كالشركات القانونية ومطوري العقارات والمتكفلين الماليين والمقاولين.

على سبيل المثال، قام بنك سيتي غروب للخدمات الخاصة بمقاربة متخصصة لخدمة العملاء الذين ترتبط ثروتهم بالأصول العقارية، وعليه، يستفيد هؤلاء العملاء من خبرتنا في مجال التمويل العقاري وتقنيات تخصيص الأصول العصرية واستراتيجيات إدارة المخاطر المجهزة خصيصا للمحفظات العقارية الغنية. وقد تواجد اختصاص مشايه لمامين وحاجاتهم الفريدة لدى بنك سيتي غروب للخدمات الخاصة لأكثر من ٣٠ سنة.

وفي حين تختلف مقاربة بنك سيتي غروب للخدمات الخاصة بالنسبة لخدمة العملاء فيما يخص الموارد المختلفة للثروات فإن العملاء الكبار على امتداد مجموعة إدارة الثروات الدولية قد يستفيدون من باقة الخدمات والفرص المبتكرة والمخصصة. وهذا يشتمل على "المجموعة المخصصة"، وهي عبارة عن خدمات لإدارة المحفظات مخصصة وعظيمة بمستوى عال: استراتيجيات التحوط المالي الدولي. وهي عبارة عن مشروع مشترك مع شركة إدارة الأصول البديلة الباسيفيك التي تعرض محفظات مخصصة من الصناديق التحوطية؛ ومنصتنا للموصايا المالية المتينة، التي تقوم بتدعيم بصمات سيتي غروب عالميا وتزود خدمات وصايا مالية وإبلاغية في ٣٠ بلد و٢٠٠ عملة مختلفة.

## قيادة ذكية

وفي ٢٠٠٥، واصلت مجموعة إدارة الثروات الدولية أيضا بناء قاعدتها الرأسمالية الذكية. وعبر الاستفادة من حجم شركتنا والموارد على امتداد سيتي غروب وقطاعاتنا، فقد استطعنا الاستثمار بشكل أكبر في الأعمال وتحسين أدائها لصالح العملاء والمساهمين.

فعلى سبيل المثال وليس الحصر، نورد في هذا السياق، البناء المستمر لقدراتنا في مجال البحوث الاستثمارية العالمية. ولدى هذه الأعمال التي تعد الأكثر قوة في القطاع المالي حاليا أكثر من ٣٠٠ محلل واستراتيجي يغطون حوالي ٢٨٠٠ سهما عالميا والتي تمثل مجتمعة حوالي ٩٠ بالمائة من قيمة حصص السوق للمؤشرات العالمية الرئيسية.

كما تم في ٢٠٠٥ تغيير اسم سمبث بارني لبحوث الأسهم إلى سيتي غروب للبحوث الاستثمارية، إذ من شأن هذا الاسم الجديد أن يستمد قوة من سمعة وقوة اسم علامة سيتي غروب التجارية كما سيعكس أعمال المحفظات الاستثمارية المتزايدة لفريق العمل - على غرار إضافة أعمال بحوث الشركة في مجال السندات، التي أتت من مكانها الأصلي المتمثل في مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والاستثمارات.

وقمنا في ٢٠٠٥ بإنشاء قسم مختص بالاستثمارات على امتداد القطاعات كلها. وهو يقوم بتطوير رؤية موحدة بالنسبة للاقتصاد، والأسواق وتخصيص الأصول ومن ثم يعمل مع موظفينا المتخصصين على الأرض لترجمة تلك الرؤية إلى حلول فعالة لصالح العملاء. ويتم الاعتماد على هذه الرؤية بواسطة قادتنا المخضرمين داخل سيتي غروب وحول وول ستريت، وهي تشكل عنصرا أساسيا في نموذج خدمة مساندة العملاء.



“عمليات مصرفية خاصة متكاملة مع لمسة مصرفية استثمارية. هذا كل ما أتطلع إليه وأتوقعه من أي مزود لخدمات إدارة الثروات. إذ أن الثروة الشخصية لأي شخص مربوطة بشكل معقد بمصالح أعماله. سيتي غروب تفهم كل هذه الأمور بشكل جيد.”



رايموند سونث، رئيس مجلس إدارة لايت-أون غروب. آسيا

وفي الوقت الذي نبني فيه هذه التغطية العالمية المتوسعة، فإننا سنتابع تطوير قدراتنا وتعميق نظرتنا وانتشارنا كي تعود بالربح على عملائنا. وعبر مزاجية نموذج البنية المفتوحة، وهو عبارة عن مساندة علاقات العملاء مع رأس المال الذكي الموجود في أعمال سيتي غروب لبحوث الاستثمارات - وفي أمانة أخرى ضمن أعمال إدارة الثروات الدولية - فإننا نؤمن بأننا نتواجد في موقع فريد يمكننا من إقامة علاقات عميقة وطويلة الأمد مع العملاء من كافة مستويات الثراء وأن نصبح شركة إدارة الثروات المفضلة عالمياً.

لقد وضعنا نموذج الملاءمة المالية الكاملة. وهو عبارة عن إطار لتخصيص الأصول يدمج كافة فئات الأصول - بما في ذلك الأصول البديلة مثل صناديق التحوط، والأسهم الخاصة، والعقارات - لصالح العديد من العملاء في الولايات المتحدة عام ٢٠٠٥. وقد تم تعزيز هذا النموذج على امتداد السنة لجعله مفيداً أكثر بالنسبة للعملاء حول العالم.

كما قمنا أيضاً بالاستثمار بشكل كبير في تنشئة قيادة ذكية بين الأشخاص عبر توسيع برامج التطوير والاعتماد المهني على امتداد كافة أعمالنا.

### توسيع انتشارنا، توطيد علاقاتنا

إضافة إلى التطوير الإضافي لهذه المبادرات، سنزيد تركيزنا على الأسواق غير الأميركية في عام ٢٠٠٦. إذ سنقوم بتوسيع «مستشاري سيتي غروب للثروات» (عمليات سميث بارني خارج الولايات المتحدة) بالأخص، وتطوير انتشار بنك سيتي غروب للخدمات الخاصة داخل ثلاثة بلدان رئيسية: الهند والبرازيل والمملكة المتحدة.



## سي= تشكيلة منتجات واسعة

"إن أية تفاعل مع أي عميل **يلعب التنقيف دور فيه**. إذ يحتاج عملاؤنا لفهم الفوائد والمخاطر على حد سواء التي قد يصطحبها معه أي استثمار في البدائل بالنسبة لمحفظتهم قبل اتخاذ أي قرار. ولمساعدتهم في ذلك، فإننا قادرون على منحهم سلسلة من المنتجات، ونستعرض معهم خيارات متعددة يقدمها فريقنا من المتخصصين ببحوث تخصيص الأصول وخيارات نوعية يقترحها فريقنا المتخصص من مركز الاستثمارات."

مورين أوتوولف، سيتي غروب للاستثمارات البديلة، مدير منتدب  
رئيس مبيعات قسم كبار العملاء، أميركا الشمالية والجنوبية



# سيتي غروب للاستثمارات البديلة

كبار العملاء... المؤسسات... المعاشات التقاعدية... كبار العملاء... المؤسسات... المعاشات التقاعدية... كبار العملاء...

تدير سيتي غروب للاستثمارات البديلة اليوم باقة واسعة من المنتجات على امتداد خمس فئات من الأصول

البديلة: الأسهم الخاصة، صناديق التحوط، العقارات، المنتجات المرگبة، والعمليات الآجلة المدارة.

وتملك سيتي غروب للاستثمارات البديلة بصفتها واحدة من أضخم شركات خدمات الأصول البديلة عالميا رأسمالا تحت الإدارة قدره ٣٧,٦ مليار دولار وقاعدة مدعومة قيمتها أكثر من ١٠٠ مليار دولار. كما تدير الرأسمال المملوك للشركة إضافة إلى رؤوس أموال الأطراف الثالثة من عملاء المؤسسات والأفراد ذوي الملاة المالية العالية. وفي عام ٢٠٠٥، كان أدأنا قوي. حيث حققنا رقما قياسيا فيما يخص الدخل الصافي بلغ ١,٤ مليار دولار، بزيادة نسبتها ٨٧ بالمائة بالمقارنة مع عام ٢٠٠٤، في عوائد قدرها ٣,٤ مليار دولار.

وتعتبر سيتي غروب للاستثمارات البديلة إحدى أوسع منصات الاستثمارات البديلة وأكثرها تكاملا على صعيد قطاع الخدمات المالية. وندير باقة واسعة من المنتجات على امتداد خمس فئات من الأصول البديلة: الأسهم الخاصة، صناديق التحوط، العقارات، المنتجات المرگبة، والعمليات الآجلة المدارة. تتألف سيتي غروب للاستثمارات البديلة من ١٢ مركز استثمار، وهدفنا هو تمكين فرق الاستثمارات التابع لنا من استخدام مؤهلاتهم المتعلقة بالمقاولات لاستغلال الفرص. وفي الوقت نفسه الاستفادة من موارد سيتي غروب الذكية والتشغيلية والمالية التي لا مثيل لها.

## الاستراتيجية والأهداف

يكمن هدفنا في أن نصبح منصة الاستثمارات البديلة الرئيسية في العالم. ونتمتع بنموذج أعمال مصمم لإجهاز هذا الهدف. ستة خصائص تعرّف نموذج الأعمال هذا:

رأسمال استثماري مملوك للشركة مستثمر بالاشتراك مع عملاء - تدير سيتي غروب للاستثمارات البديلة ١٢,٢ مليار دولار من قيمة الاستثمارات المملوكة للشركة. وهذا يجعل مصالح سيتي غروب منسجمة مع

مصالح هؤلاء المستثمرين. فنحن نفكر أولا وبشكل أساسي كناظر. يقوم بالتركيز على إيجاد أكثر الفرص جاذبية. ومن ثم نقوم بتطوير المنتجات كي يستطيع كافة العملاء حول العالم أن يستثمروا في أعمالنا. فعلى سبيل المثال، كان لمجموعتنا المتخصصة بأعمال العقارات في عام ٢٠٠٥ مصلحة بالدخول في الأعمال مع مجموعة دويتشه آينغتون إموبيلين غروبي التي تشكل أكبر شركة متخصصة بأعمال العقارات في ألمانيا. عقب ذلك قام العملاء بالاستثمار سويا معنا في هذا الصفقة الضخمة.

وفي عام ٢٠٠٥، استقطبت منتجتنا الاستثمارية رأسمالا من أطراف ثالثة جديدة مقداره ٦,٢ مليار دولار، أكثر من نصفها من خارج الولايات المتحدة.

تاريخ المنتجات المبتكرة - التعرف على الفرص والقيام بالمبادرات يشكّلان عنصرا حيويا في تحقيق عوائد متارة. تتمتع سيتي غروب بتاريخ حافل في الريادة والابتكار على صعيد الاستثمار البديل. إذ كنا في عام ١٩٦٠ من أوائل المشاركين في مجال الأسهم الخاصة. وبعدها يعقد من الزمن. طرحنا واحد من أوائل برامج العمليات الآجلة المدارة. وفي أواخر الثمانينيات، كنا من الأوائل الذي طرحوا منتجات قروض مرگبة، فيما أطلقنا في التسعينيات أول منصة لنا لصناديق التحوط.

منصة متكاملة ومتنوعة - إن التشكيلة الواسعة التي تتمتع بها منصة استثمارتنا البديلة تسمح لنا أن نقوم بمبادرات في مجال الاستثمارات بالوقت المناسب فيما نستمر في المحافظة على أهدافنا القديمة. وخلافا للمنصات الاستثمارية البديلة ذات التشكيلة الضيقة، فإن تشكيلتنا الواسعة تسمح لنا في المحافظة على مسار أهدافنا. إذ نستطيع مقارنة الجاذبية النسبية لفئات الأصول

المختلفة والتحديد بصورة أفضل أكثر الفرص جاذبية في أي وقت من الأوقات.

شبكة توزيع عالمية قوية - يشتمل مستثمرونا من الأطراف الثالثة على المؤسسات والأفراد ذوي الملاة المالية العالية. يتواجد فريق المبيعات والتسويق المؤلف من ٥٠ شخص التابع لنا في جميع أرجاء العالم لمساعدة العملاء فيما يخص صناديق التحوط وصناديق الهبات وشركات التأمين والبنوك والأفراد لفهم دور منتجات سيتي غروب بالنسبة إلى محافظاتهم الاستثمارية. وأكثر من ذلك، فإننا نعمل في شراكة قريبة مع أعمالنا في مجموعة إدارة الثروات ومجموعة الخدمات المصرفية للشركات والاستثمارات ومجموعة خدمات الأفراد لتعزيز قوة سيتي غروب التوزيعية.

خدمات ورقابات رفيعة - يتطلب بناء أعمال استثمارية ذات نوعية عالمية التزام بتوفير تقنية معلومات قانونية وضريبية قوية، وقدرات محاسبية تسمح لفرق الاستثمار القيام بما يجيدونها على أفضل وجه - ألا وهو التركيز على الاستثمار. إضافة إلى إدارة المخاطر وقسم الالتزام بالسلوكيات الأخلاقية ورقابات التدقيق المالي الخاصة بسيتي غروب. يتم مراقب مراكزنا الاستثمارية من قبل العديد من الوكالات النازمة.

التركيز على الأداء الاستثماري - إن حكم الموظفين المتخصصين بالاستثمار يلعب حتما الدور الأهم بالنسبة للأداء الاستثماري. يسمح الوصول إلى الرأسمال وقوة التوزيع والمعلومات لسيتي غروب للاستثمارات البديلة استقطاب على أفضل المواهب من الموظفين والمحافظة عليهم. وفي عام ٢٠٠٥ لوحده، قمنا بتوظيف أكثر من ١٥٠ موظف ذو كفاءة عالية في مجال الاستثمارات.



## سدي = أوسع انتشار عالمي

”إذا ما أخذنا التاريخ الطويل لسيتي غروب وبانامكس في المكسيك بعين الاعتبار، فإن الشراكة مع سابرو كونا تعد تحالف طبيعي من شأنه تقوية نمو اقتصادي مستدام في المجتمعات على امتداد المكسيك. وعبر تزويد البالغين والشباب من ذوي الدخل المنخفض بالتنقيف المالي، ومؤهلات الوظائف والتدريب المتعلق بالمقاولين والوصول إلى المنتجات والخدمات المالية، فإننا نشجع الأفراد بذلك على صنع مستقبل أكثر إشراقاً لأنفسهم وعائلاتهم ومجتمعاتهم.“

أرتورا زاباتا، رئيس مجلس إدارة جاي/إمبولزا، المكسيك

## منظمات غير حكومية/غير ربحية...مؤسسات تمويل المشاريع الصغيرة الحجم...أفراد...منظمات غير حكومية

يصطحب الانتشار العالمي الواسع لسيتي غروب مسؤولية أن نحدث فرقا

حيث نعمل ونعيش.

وصل مجموع عطاءات سيتي غروب الممنوحة من المؤسسة وأعمالنا مجتمعة إلى أكثر من ١٢٦ مليون دولار في ٢٠٠٥.

خلال تلك السنة، قامت أعمال سيتي غروب أيضا بالتزويد بالتمويل والاستثمارات وصلت قيمتها الإجمالية إلى حوالي ٣٥ مليار دولار لدعم المجتمعات والعائلات من ذوي الدخل المنخفض إلى المتوسط في الولايات المتحدة. ولضمان توفر المال إلى تلك العائلات التي ترغب في شراء منزل، التزمت سيتي غروب بمبلغ مقداره ٢٠٠ مليار دولار في إطار قروض عقارية ميسرة التسديد في الولايات المتحدة حتى عام ٢٠١٠. وبحلول عام ٢٠٠٥، قمنا بتقديم قروض بلغت قيمتها حوالي ١١٠ مليار دولار من أصل المجموع.

وفي عام ٢٠٠٥، تم إعادة إدراج سيتي غروب على لائحة مؤشر «داو جونز» للأسهم الممتازة، وهو مؤشر يضم لائحة بالشركات العشرة المائة الأوائل من حيث الأداء البيئي والاجتماعي والاقتصادي في العالم. كذلك فقد أعيد إدراجنا على لائحة مؤشر FTSE4Good لارتقائنا إلى مستوى المعايير النوعية المتعلقة بالحفاظ على البيئة والمواطنة المؤسسية وعوائد المساهمين ومساندة حقوق الإنسان.

### التثقيف المالي

وبناء على التزامنا الذي قطعناه في عام ٢٠٠٤ لاستثمار ٢٠٠ مليون دولار على امتداد ١٠ سنوات في إطار دعم التثقيف المالي، منحت سيتي غروب في عام ٢٠٠٥ ما يقارب ٣٠ مليون دولار كهيئات وتعهيدات حول العالم. واشتملت بعض البرامج على «مغامرات الوكيل بيني وقوة الإرادة»، وهو عبارة عن حملة وصلت إلى حوالي ٥٠,٠٠٠ طفل في آسيا. علاوة على ذلك، قامت أعمالنا بتمويل مبادرات كـ «سابر كونتا: المعرفة يحسب لها حساب»، وهو عبارة عن مشروع مشترك بين بنك بانامكس والحكومة المحلية والوكالات غير الحكومية ويفيد



ألكس كوتنس، رئيس مؤسسة غرامين الولايات المتحدة وكبير مدراءها التنفيذيين

قطاعات واسعة من الشعب المكسيكي عبر برامج التوظيف والتدريب المتعلق بالمقاولات، والتثقيف المالي.

### التمهية المستدامة

بصفتها واحدة من الأعضاء المؤسسين للمبادئ الاستوائية، قامت سيتي غروب بتعزيز مساعيها لتطبيق هذه المبادئ على وتيرة واحدة عبر مراجعة سياساتها المتعلقة بالمخاطر وتحسين التدريب على إدارة المخاطر البيئية والاجتماعية. المبادئ الاستوائية عبارة عن إرشادات طوعية تركز على سياسات البنك الدولي والمؤسسة المالية الدولية لتقييم المخاطر البيئية والاجتماعية المتعلقة بالمشاريع التمويلية التنموية.

وفي ٢٠٠٥ أيضا، استثمر برنامج سيتي غروب للأسهم الاستثمارية الخاصة للتنمية المستدامة في بالرامبور تشيني ميلز، ليتمدد لتوسيع تصنيعها لمادة الايثانول كوقود مضاف. كذلك تعهدت سيتي غروب أيضا بالتقليل من انبعاثاتها من الغازات الدفينة بنسبة ١٠ بالمائة عالميا بحلول عام ٢٠١١.

«عبر دعم مؤسسة سيتي غروب الخيرية الذي يقدر بـ ٢,٦ مليون دولار منذ بدء عملها في عام ١٩٩٧، قامت مؤسسة غرامين الولايات المتحدة بتزويد مئات الآلاف من العائلات المعوزة للحصول تمويل لمشاريعها الصغيرة الحجم والوصول إلى التقنيات المبتكرة التي قامت بتسريع انتشارها من الفقر».

### النشاطات الخيرية والتطوعية

وبصفتها داعمة للقطاع الخاص للإفراض، قامت مؤسسة سيتي غروب بالتزويد بحوالي ٢٧ مليون دولار لتمويل مؤسسات تمويل المشاريع صغيرة الحجم وشبكاتنا عالميا على امتداد السنوات الخمس الماضية.

وفي عام ٢٠٠٥، واصلنا دعمنا لمساعي الموظفين للتطوع في المجتمعات. وقد تطوع الكثير منهم لمساعدة المجتمعات التي ضربتها الكوارث الطبيعية - في باكستان وجنوب آسيا والولايات المتحدة وأميركا اللاتينية. والتزمنا بمبلغ يزيد عن ٣٠ مليون دولار في إطار مساعي الإغاثة من الكوارث وإعادة بناء المناطق المنكوبة.

وقد كان رئيس مجلس إدارتنا، ساندي ويل، ضمن قادة القطاع الخاص الأميركي الخمسة الذين طُلب منهم قيادة المساعي الكثيفة لجمع الموارد بهدف مساعدة أولئك الذين تأثروا بالزلازل الذي ضرب منطقة جنوب آسيا. وتكفلت سيتي غروب ومؤسسة سيتي غروب وموظفيها بمبلغ يصل إلى ٧ مليون دولار في إطار مساعي الإغاثة كما تم القيام بأنشطة تطوعية في هذا السياق.

# شهادات تقدير وجوائز

حازت سيتي غروب خلال العام ٢٠٠٤ مجدداً على شهادات تقدير وجوائز من منظمات مستقلة ووسائل إعلام ومستثمرين لكونها الأفضل في مجالها. فيما يلي عينة من هذه الشهادات والجوائز.

## LATIN FINANCE

أفضل قرض مجمع من مجموعة من البنوك  
أفضل عمليات الدمج والتملك عبر الحدود  
أفضل قرض مجمع من مجموعة من البنوك  
قرض تيكابنت بقيمة ١,٣٨ مليار دولار  
أفضل مشروع تمويلي - مطار مكسيكو سيتي الدولي

## STARMINE BROKER RANKINGS

أفضل اختيار للأسهم (سيتي غروب لبحوث الاستثمارات). فرنسا، هولندا  
أكثر سمسار نبلا للجوائز في الولايات المتحدة  
سيتي غروب لبحوث الاستثمارات

## THOMSON DEAL WATCH

أفضل صفقة أسهم، اليابان (بنك يوكوهاما)  
أفضل أسهم مربوطة بالسندات، أفضل صفقة محلية، اليابان (شركة سانكيو تاتياما القابضة)  
أفضل صفقة لأسهم مدعومة بالأصول، اليابان (شو ميتسوي للأعمال المصرفية والائتمانية)

## TRADE AND FORFEITING REVIEW

أفضل مزود لتمويل تجارة الفانيلا العادية

## TRADE FINANCE

أفضل بنك تجاري، آسيا  
أفضل بنك تجارة مركبة، آسيا

## TREASURY AND RISK MANAGEMENT

أفضل بنك لإدارة النقد الدولي

## WORTH

أفضل ١٠٠ مستشار ثروات (كان لدى مجموعة سيتي غروب لإدارة الثروات الدولية خمسة مستشارين مدرجين على اللائحة)

## FINANCE ASIA

بنك العام  
أفضل بيت للقروض  
أفضل بنك لإدارة النقد  
أفضل صفقة ثانوية  
أفضل إصدار أولي عام  
أفضل بنك تجاري أجنبي، أستراليا

## GLOBAL CUSTODIAN HEDGE FUND ADMINISTRATION SURVEY

الأفضل في فئته بالنسبة للصناديق الاستثمارية والتحوطية

## GLOBAL FINANCE

أفضل بنك إنترنت  
أفضل بنك إنترنت لخدمات الشركات والاستثمارات  
أفضل بنك للاستثمارات، الشرق الأوسط/أفريقيا  
أفضل بنك لمشتقات الأسهم في شمال أمريكا  
أفضل بنك للأسواق الناشئة، أمريكا اللاتينية  
أفضل مستشار لعمليات الدمج والتملك في روسيا  
أفضل بنك للدين العالمي

## IFR

أفضل بنك لقروض الأسواق الناشئة، أوروبا، الشرق الأوسط، أفريقيا  
أفضل بنك للقروض، أمريكا اللاتينية  
أفضل قرض، أمريكا اللاتينية  
أفضل بيت للقروض في آسيا-الباسيفيك  
بيت القروض للعام، الصين  
بيت القروض للعام، هونغ كونغ  
بيت الأسهم للعام، الهند  
بيت السندات للعام، سنغافورة  
بيت الأسهم للعام، كوريا الجنوبية  
أفضل السندات المحلية أي. بي. سعر عائم/ ثابت بقيمة ٢ مليار دولار لولز فارغو & كومباني

## IFR ASIA

أفضل بيت للقروض

## INSTO

صفقة العام، عملية بي. إنش. بي. بقيمة ٧,٣ مليار دولار لاستحواذ موارد دبليو.إم. سي.

## INVESTMENT DEALERS' DIGEST: DEALS OF THE YEAR

الصفقات بشكل عام/صفقة الأسهم الخاصة:  
سونغارد إل. بي. أو.  
إف. أي. دجي صفقة العام: عقد المقايضة مع لبغ مايسون  
صفقة العناية الصحية: جامعة إموري

## ALTERNATIVE INVESTMENT NEWS

المدير المؤسسي للعام

## ASIAMONEY

أفضل بنك خاص، آسيا-الباسيفيك

## THE ASSET

بنك العام  
أفضل بيت للسندات  
أفضل بيت للقروض

## THE BANKER

أفضل بيت للعمليات الأجنبية، في الأمريكتين  
بيت تحويل القروض إلى سندات قابلة للتداول في الأمريكتين

## THE BANKER TECHNOLOGY AWARDS

الفائز، تكنولوجيا مكتب العمليات الداخلية: مدير أصول سيتي غروب  
حلول الحسابات المدارة بشكل منفصل

## BOND BUYER

صفقة العام - سندات وكالة إعادة تنمية سان خوسيه

## EUROMONEY

أفضل بنك، أمريكا اللاتينية  
أفضل بيت للدين، أستراليا  
أفضل بنك، المكسيك  
أفضل بنك للخدمات الخاصة، أمريكا اللاتينية  
أفضل بنك للخدمات الخاصة، الفيليبين  
أفضل بنك للخدمات الخاصة، تايوان  
أفضل بنك للخدمات الخاصة، تايلاند  
أفضل بنك للخدمات الخاصة، الشرق الأوسط  
أفضل بنك للخدمات الخاصة، البحرين  
أفضل بنك لإدارة النقد في العالم (للسنة السابعة على التوالي)

## EUROMONEY ISLAMIC FINANCE AWARDS

أفضل بنك عالمي - بيت سوكونك

## EUROMONEY AWARDS FOR EXCELLENCE

أفضل بيت للدين، أوروبا الوسطى الشرقية، والشرق الأوسط، أفريقيا  
أفضل خدمات للمستثمرين، أوروبا الوسطى والشرقية، الشرق الأوسط، أفريقيا  
الأفضل في إدارة المخاطر والنقد، أوروبا الوسطى والشرقية، الشرق الأوسط، أفريقيا  
أفضل بيت للدين، الشرق الأوسط





سنة من مسؤولي سيتي غروب المقيمين الذي حضروا المنتدى السنوي لمسؤولي سيتي غروب المقيمين حديثا في نيويورك، الذي استضافه ستيفان لونغ، رئيس العمليات الدولية لسيتي غروب (الثالث من اليمين)، من اليسار إلى اليمين): غلاديز كوبيت (هايتي)، إميك إميوا (النيجر)، يونغ-كو ها (كوريا الجنوبية)، سوزان هارنت (ألمانيا)، ستيفان لونغ، محمد الشروقي (البحرين)، وسلووبر سيكورا (بولندا).

يعود جذور تراث سيتي غروب إلى نحو ٢٠٠ سنة ولم نزل نمارس أعمالنا في أكثر من ١٠٠ بلد. نشهد سوق الخدمات المالية نموا سريعا. لا سيما في خارج الولايات المتحدة. إن فرص النمو عظيمة ويقوم مسؤولي سيتي غروب المقيمين بلعب دورا رئيسيا في استراتيجية نمو شركتنا. إذ هم يمثلون سيتي غروب أمام الجمهور والمشرعين في بلدانهم ويتصرفون كقادة في بناء وحماية امتياز سيتي غروب التجاري حول العالم.

## مدراء البلدان لدى سيتي غروب

الجزائر كامل بي دريس	بلغاريا أمين ماتيكيا	الإكوادور برنادو جاي، شناسين	هنغاريا سيعلن لاحقا	لوكسمبورغ مارك بغيه	البرتغال باولو غراي	تايلاند غازي نيومان
الأرجنتين خوان بي. دريس	الكاميرون عاسفر زيدي	مصر ميشال عقاد	الهند ساجاي نايار	ماكاو انظر هونغ كونغ	بورتوريكو ألفارو جارساميلو	ترينيداد/توباغو دينيس إلفانس
أروبا انظر فنزويلا	كندا كينيث إي. كوين	السلفادور غيجس بيرت فلتمان	إندونيسيا بيتر بي. إليوت	ماليزيا بيوش كوين	رومانيا شاهمير خالق	تونس دايفيد غارنر
أستراليا ليس مقيسون	جزر كايمان انظر البهاماس	فنلندا كارل لوكانين	إيرلندا أيدان إم برادي	المكسيك مانويل مدينا-مورا	روسيا مارك تي. روبنسون	تركيا ستيف بيديشي
النمسا هيلموت غوتليب	جزر القنال (جبرزي) كليف إس جونز	فرنسا جان-كلود غروفات	إسرائيل غوس فيليكس	المغرب نهاد كاي، صليبا	السنغال شارلز كي	أوغندا شريف بهيدي
البهاماس مارغرت إي. بونلر	شيلي خاو ميراندا	الغابون فومي آدي-آجاي	إيطاليا غوليانو مالاكارنيه	هولندا كريس ديفريس	سنتاغوة كاترينا واير	أوكرانيا نادر شيخ
البحرين محمد إي. ا. لشرف و غي	الصين ريتشارد دي. ستانلي	ألمانيا سوزان إس. هارنت	ساحل العاج سيعلن لاحقا	نيوزيلندا مارك آي. فترزجالد	سلوفاكيا إيفور تام	الإمارات العربية المتحدة ساجاد رازفي
بنغلادش مامون رشيد	كولومبيا فرانكو موسيا	غانا جوزيف كاراسو	جامايكا بيتر موزيس	نيجيريا إميك إميوا	جنوب أفريقيا زدينك توريك	المملكة المتحدة مايكل جاي. كيركوود
باربادوس انظر ترينيداد	الكونغو ميشال لوزيبي	اليونان كريستوس سوروثوس	اليابان دوغلاس إل. بيترسون	النرويج بال روكي	أسبانيا سيرجيو دي هورنا	الأوروغواي دانيل فاريز
بلجيكا خوزيه دي بيناراند دي فرانسيمونت	كوستاريكا جورج مورا	غوام آجاي كاشياب	الأردن زياد أي. أكروك	باكستان زبير سومرو	سريلانكا كابيلا جاباودينا	فنزويلا فرانسيسكو أريستيجويتا
بوليفيا فيدريكو إلوات	جمهورية التشيك جافيد كورابشي	غواتيمالا خوان أي. ميرو	كازاخستان دانتيل جاي. كونيللي	بنما فرانسيسكو كونتو	السويد يان بيلقراغي	فيتنام شارلي مادن
البرازيل غوستافو مارين	الدنمارك مارك لوسكومبي	هايتي غلاديز إم. كوبيت	كينيا آدي أيمي	بيرو كونستنتينو غوتسيس	سويسرا بير إلولم	فiji انظر بورتوريكو
بروناي غلن إر. رازي	جمهورية الدومينيكان ماكسيمو. إز. فيدال	هندوراس خوزيه لويس كورتية	كوريا (الجنوبية) يونغ-كو ها	الفلبين ساجيف فوهرا	تاوان موريس لي	زامبيا راجارام فنكاترامان
		هونغ كونغ تي. سي. شان	لبنان وولتر سيوفي	بولندا سلووبر سيكورا	تنزانيا مايكل مالك	

ملاحظة: إن البلدان والمناطق التي تعمل فيها سيتي غروب من دون مدراء لا تدرج في القائمة أعلاه.

# الفريق القيادي

## أعضاء مجلس الإدارة

### سني مايكل أرمسترونغ

رئيس مجلس الإدارة، عضو مجلس الأوصياء  
مستشفى والنظم الصحية والطبية لـ  
جونز هوبكنز

### آلان جي. بي. بيلدا

رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي.  
آلكا إنك.

### جورج دافيد

رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي.  
خطوط يونانيدت تكنولوجيا كوربوريشن

### كينيث تي. دير

رئيس مجلس الإدارة، متقاعد. شيفرون  
كوبورايشن

### جون إم. دويتش

بروفيسور معهد. معهد ماساشوسستس  
للتكنولوجيا

### روبرتو هرنانديز راميريز

رئيس مجلس إدارة، بانكو ناسيونال دي  
مكسيكو

### آن ديبل جوردان

مستشار

### كلوس كلانفلد

رئيس ومدير تنفيذي. سيمنز آي. دجي.

### أندرو إن. ليفريس

رئيس ومدير تنفيذي. ورئيس مجلس إدارة  
منتخب  
ذا داو كيميكال كومباني

### دودلي س. ميكوم

مديرة بالوكالة، كابريكورن هولدنغس. المحدودة

### آن مولكاهي

رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي. شركة  
زيروكس

### ريتشارد دي. بارسون

رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي. نايم  
وورنر إنك.

### تشارلز بيرنس

كبير المديرين التنفيذيين. سيتي غروب إنك.

### جوديث رودين

رئيس. مؤسسة روكفلر الخيرية

### روبرت إي. روبين

مدير عام ورئيس مجلس إدارة اللجنة  
التنفيذية؛ عضو. مكتب رئيس مجلس الإدارة.  
سيتي غروب إنك.

### فرانكلين آي. توماس

مستشار. ذا ستودي غروب

### سانفورد آي. ويل

رئيس مجلس إدارة. سيتي غروب إنك.

### مدير فخري

### صاحب الفخامة جيرالد إر. فورد

الرئيس الأسبق للولايات المتحدة الأميركية

## هيئة الإدارة

### إلن ألبياني

مدير تنفيذي. خدمات العمليات الدولية  
وأعمال الشركات والاستثمارات

### رابول أنيا

رئيس. مجموعة خدمات الأفراد الدولية  
أميركا اللاتينية

### شيريش أثني

مدير تنفيذي. أوروبا الوسطى الشرقية  
وأفريقيا. مجموعة الخدمات المصرفية  
للشركات والاستثمارات الدولية

### سيندي أرمين

مسؤول أول عن قسم السلوكيات الأخلاقية  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

### ويليام آي. أرنولد

مدير الخزانة.  
سيتي غروب للاستثمارات البديلة

### فيكرام آي. أتال

رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي.  
سيتي كاردز

### مجموعة خدمات الأفراد الدولية

### سونيل باكشي

رئيس. بنك خدمات شركات الأسواق الناشئة.  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية

### آجاي بانغا

رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي.  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

### رانولف إنش. باركر

رئيس بالاشتراك. مجموعة أعمال الدخل  
الثابت الدولية  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية

### دين بار

رئيس استثمارات السبيلة  
سيتي غروب للاستثمارات البديلة

### فيكي بيندرا

نائب رئيس تنفيذي. امتياز تجاري للعلام  
الدولي و  
مجموعة سيتي لأعمال الأفراد الدولية

### ستيفان بيرد

كبير المديرين التنفيذيين. تمويل الأفراد  
وبطاقات الائتمان.  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية في اليابان

### سير وين بيشوف

رئيس مجلس إدارة. سيتي غروب أوروبا

### دافيد سي. بوشنل

مسؤول أول عن المخاطر  
سيتي غروب إنك.

### نيكلاس إي. كاليو

نائب رئيس تنفيذي. الشؤون الحكومية الدولية  
سيتي غروب إنك.

### مايكل آي. كارنتر

رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي.  
سيتي غروب للاستثمارات البديلة

### جوفري أو. كولي

رئيس بالاشتراك. مجموعة أعمال الدخل  
الثابت الدولية  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية

### مايكل إل. كوريات

رئيس. بنك العلاقات الدولية  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية

### جوليو آي دي كويسيدا

رئيس. مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية. المكسيك

### جون إل. دونيلي

رئيس. قسم شؤون الموارد البشرية والشركة.  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات

### روبرت دروسكين

رئيس ومدير تنفيذي. مجموعة الخدمات  
المصرفية للشركات والاستثمارات

### جايمس دوفي

مسؤول أول لقسم شؤون الموارد البشرية  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

### مايكل إر. دون

مدير الخزانة ورئيس العمليات  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

### أوغوستو إسكالانتي خوانيس

مديرة شركة.  
قسم الدفع والتسويق. بانامكس.  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

### جايمس آي. فوريس

رئيس الأسهم العالمية.  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية

### ستيفن جاي. فرايبرغ

رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي.  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية - أميركا  
الشمالية

### ريتشارد غارسايد

رئيس العمليات. قسم التكنولوجيا  
والعمليات في أميركا الشمالية  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

### جون غيرسباك

مراقب. مدير محاسبة أول.  
سيتي غروب إنك.

### إديث غينسبرغ

مسؤول أول لقسم شؤون الموارد البشرية  
مركز الشركة

### إدوارد إف. غرين

مستشار قانوني عام  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية

### بول سي. غويدون

كبير مسؤولي الاستثمارات  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

### يونغ-كو ها

كبير المديرين التنفيذيين. سيتي بنك كوريا إنك.

### ماريان لانغ هاي

مدير تنفيذي أوروبا. مجموعة إدارة الثروات  
الدولية

### مايكل إس. هيلفر

مستشار قانوني عام. أمانة سر الشركة  
سيتي غروب إنك.

### يوني هوارد

كبير المدققين الماليين  
سيتي غروب إنك.

### لييه سي. جونسون

مدير الشؤون العامة  
سيتي غروب إنك.

### شارلز دي. جونستون

رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي.  
مجموعة خدمات كبار العملاء الدولية  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

### مارك جوينر

مدير الخزانة. رئيس. الاستراتيجية والدمج  
والتملك  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

### لويس بي. كان

نائب رئيس مجلس إدارة.  
كبير المسؤولين الإداريين.  
سيتي غروب إنك.

### ويليام كينيدي

مدير بالوكالة  
مدير سيتي غروب لبحوث الاستثمارات  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

### كيفين إم. كيسنجر

كبير مسؤولي العمليات والتكنولوجيا  
سيتي غروب إنك.

### مايكل كلاين

مدير تنفيذي. الأعمال المصرفية الدولية.  
الخدمات المصرفية للشركات والاستثمارات.  
نائب رئيس مجلس إدارة. سيتي بنك  
انترناشيونال بي. إل. سي.

### بيتر كنيترز

رئيس. إدارة الامتياز التجاري للعلام. أميركا  
الشمالية  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

### داميان إم. كوزلوفسكي

مدير تنفيذي. بنك سيتي غروب للخدمات  
الخاصة. مجموعة إدارة الثروات الدولية

### سالي إل. كراتشيك

مدير الخزانة. سيتي غروب إنك.

### ماريا لويس (ماريسا) لاغو

مسؤول أول عن قسم السلوكيات الأخلاقية  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية

### روبن ليوبولد

مسؤول أول لقسم شؤون الموارد البشرية  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

### كارل إي. ليفنسون

رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي.  
مجموعة إقراض الأفراد  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

### ستيفان إنش. لونغ

رئيس. العمليات الدولية. سيتي غروب إنك.

### دافيد لومان

الرئيس والمدير التنفيذي  
سيتي فابنانشال الدولية  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

### آلان ماكدونالد

مدير تنفيذي. الأعمال المصرفية الدولية.  
الخدمات المصرفية للشركات والاستثمارات.  
نائب رئيس مجلس إدارة. سيتي بنك أميركا  
الشمالية

### توماس دجي. ماهيراس

مدير تنفيذي. الأسواق الرأسمالية الدولية.  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية

### غوستاف مارين

مدير تنفيذي. سيتي غروب البرازيل

### ماورا ماركوس

رئيس. سيتي بنك أميركا الشمالية  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

### فايث إل. ماسينغبال

رئيس. البطاقات الدولية  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

### رايموند جاي. ماكغواير

رئيس بالاشتراك. مجموعة الخدمات المصرفية  
الاستثمارية. مجموعة الخدمات المصرفية  
للشركات والاستثمارات

### مانويل مدينا-مورا

رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي.  
أميركا اللاتينية والمكسيك. المدير التنفيذي.  
بانامكس

### ويليام جاي. ميلز

مدير تنفيذي. أوروبا الشرق الأوسط وأفريقيا.  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات

### هانز موريس

مدير الخزانة. رئيس التكنولوجيا والعمليات.  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات

**روبرت مورس**†  
مدير تنفيذي. آسيا الباسيفيك. مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والاستثمارات؛

**إز. روسيل مورتن**  
مدير. فروغ خدمات كبار العملاء الدولية. مجموعة إدارة الثروات الدولية

**ستيغاني بي. موديك**\*  
مستشار قانوني عام  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

**جيسيكأ أي. بالمر**†  
رئيس. إدارة المخاطر  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والاستثمارات الدولية

**ستيفن بارات**  
رئيس. التخطيط والتحليل وتخصيص  
الرأسمال  
سيتي غروب إنك.

**دوغلاس إل. بيترسون**□  
كبير المديرين التنفيذيين. سيتي غروب اليابان؛  
رئيس مجلس الإدارة وكبير المديرين التنفيذيين.  
سيتي بنك اليابان

**جويس أي. فيليبس**\*  
رئيس. بنك أعمال التجزئة الدولية  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

**تشارلز برينس**□  
كبير المديرين التنفيذيين. سيتي غروب إنك.

**رايموند جاي. كويلان**□\*  
الرئيس والمدير التنفيذي  
توزيع أعمال التجزئة في أميركا الشمالية  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

**فرناندو كوبيوز روبلز**†  
رئيس. أميركا اللاتينية.  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات والاستثمارات الدولية

**أيمي جاي. رادين**\*  
مسؤول أول عن قسم الابتكار  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

**ويليام إز. رودس**□  
رئيس مجلس الإدارة. رئيس. والمدير التنفيذي  
للسيتي بنك أميركا الشمالية  
نائب أول لمجلس الإدارة. سيتي غروب إنك.

**ساؤل إم. رومن**  
كبير مسؤولي الضرائب  
سيتي غروب إنك.

**روبرت إي. روبين**□  
مدير عام ورئيس مجلس إدارة اللجنة  
التنفيذية؛ عضو. مكتب رئيس مجلس الإدارة.  
سيتي غروب إنك.

**مايكل شلاين**□  
نائب رئيس تنفيذي. شؤون الشركة الدولية.  
قسم الموارد البشرية وممارسات الأعمال.  
سيتي غروب إنك.

**توم شوارتز**\*  
رئيس. إدارة المخاطر  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

**فرتز سيغرز**□\*  
مدير تنفيذي. أوروبا. الشرق الأوسط وأفريقيا.  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

**ديباك شارما**\*  
مدير تنفيذي. آسيا الباسيفيك ومنطقة الشرق الأوسط.  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

**مايكل جاي. شارب**\*  
مستشار قانوني عام  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

**جايمن سي. شيربيرن**  
نائب أول للمستشار القانوني العام  
سيتي غروب إنك.

**زيون شوهيت**□  
رئيس. الاستراتيجية والدمج والتملك  
سيتي غروب إنك.

**سلاومير إس. سيكورا**  
مدير تنفيذي. بولند  
مدير تنفيذي. بنك هاندلوي دبليو. وارزايو  
إس. أي.

**ريتشارد دي. ستانلي**  
مدير تنفيذي. الصين  
سيتي غروب إنك.

**شيري ستوميرغ**\*  
مدير بالوكالة  
رئيس. العمليات والتكنولوجيا  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

**تود إس. تومسون**□+  
رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

**آرثر إتش. تيلديسلي**  
مدير. علاقات المستثمرين  
سيتي غروب إنك.

**ألكسندر دجي. فان تينهوفن**\*  
رئيس. منطقة أميركا اللاتينية  
بنك سيتي غروب للخدمات الخاصة  
مجموعة إدارة الثروات الدولية

**أنشوك فاسواني**□\*  
مدير تنفيذي. آسيا الباسيفيك  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

**ألبرتو جاي. فيرمي**†  
رئيس بالاشتراك. مجموعة الخدمات المصرفية  
الاستثمارية.  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية

**ستيغان فولك**□†  
نائب رئيس مجلس إدارة. سيتي غروب إنك.

**مايكل دي. وايتسمان**\*  
رئيس. مجموعة العمليات والتكنولوجيا  
الدولية.  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

**سيمون ويليامز**\*  
مسؤول أول عن المخاطر  
مجموعة خدمات الأفراد الدولية

**مارتن جاي. وونغ**  
مسؤول أول عن قسم السلوكيات الأخلاقية  
سيتي غروب إنك.

**باكو بيارا**†  
رئيس. مبيعات وتجارة الأسواق الناشئة  
الدولية.  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية

**شينغمان زانغ**  
رئيس مجلس إدارة. مجموعة القطاع العام  
مجموعة الخدمات المصرفية للشركات  
والاستثمارات الدولية

**إنريك زوربلا فولاوند**\*  
رئيس. الأسواق التجارية.  
بانامكس. مجموعة خدمات الأفراد الدولية

## أعضاء المجلس الاستشاري لمجموعة سيتي غروب الدولية

**رئيس مجلس الإدارة**1

**جايمس دي وولفنسون كاي بي إي أو**  
رئيس مجلس إدارة وولفنسون أند كومباني  
إل. إل. سي.  
مستشار أول في سيتي غروب

## الأعضاء

**موكيش دي أمباني**  
رئيس مجلس إدارة ومدير بالوكالة  
ريالينس إندوسترز ليميتد

**السناتور هوارد إتش باكز جونيور**  
سفير سابق للولايات المتحدة في اليابان؛  
سناتور سابق للولايات المتحدة؛  
قائد الأكثرية

**كاثلين بلاك**  
رئيس. هيرست ماغازينز

**سير بيتر بوتفيلد سي بي إي**  
مدير أول غير تنفيذي  
أسترازينيكا المحدودة  
مدير تنفيذي سابق  
بريتيش تيليكونيكاشن المحدودة

**مايكل أي. كارنتر**□  
رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي  
سيتي غروب للاستثمارات البديلة

**جون إل. كليندينين**  
رئيس مجلس إدارة سابق ومدير التنفيذي  
بيلساوت كوربوريشن

**برتراند بي. كولومب**  
رئيس مجلس إدارة. لافارج إس. أي.

**لوكا كورديرو دي مونتيزومولو**  
رئيس مجلس إدارة. فيات إس. بي. أي.  
رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي. فراري  
إس. بي. أي.  
رئيس مجلس الإدارة. كونفيندوستريا

**فالنتين دياز**  
رئيس مجلس إدارة. مكسيكان بيزنيسمن  
مجلس التجارة والاستثمار والتكنولوجيا  
الأجنبية؛

رئيس مجلس إدارة سابق ومدير تنفيذي  
مبيعات وتسويق. غروبو مودلو إس. أي دي  
سي. في.

**روبرت دروسكين**□†  
الرئيس والمدير التنفيذي  
مجموعة سيتي غروب للخدمات المصرفية  
للشركات والاستثمارات الدولية

**جون في. فاراسي**  
رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي  
انترناشيونال بابر

**دكتور فيكتور كاي. فونغ**  
رئيس مجلس إدارة. لي أند فونغ غروب

**ريتشارد جاي. هارنغتون**  
الرئيس والمدير التنفيذي  
ذا تومسون كوربوريشن

**جايمس إم. كيلتس**  
نائب رئيس مجلس إدارة المجلس.  
جيليت. ذا بروكتر أند غامبل كومباني

**غوران ليندال**  
عضو مجلس إدارة.  
سوني كوربوريشن أند سوني إريكسون  
موبايل كومباني

**هنري أي. ماكينيل جونيور.**  
رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي  
فايزر إنك.

**روبرت إل. نارديلي**  
رئيس مجلس الإدارة. رئيس. والمدير التنفيذي  
ذا هوم ديبو

**شارلز برينس**□  
كبير المديرين التنفيذيين. سيتي غروب إنك.

**هانز دبليو. رايش**  
رئيس مجلس إدارة المدراء بالوكالة كاي.إف.  
دبليو بانكنغبري

**كاي إف دبليو بانكنغبروي**  
الدكتور المهندس وولفغانغ رايتسلي  
كبير المديرين التنفيذيين. ليندي أي. دجي.

**الدكتور/المهندس فولفغانغ رايتزلي**  
مدير تنفيذي. ليندي إي. دجي.

**ويليام إز. رودس**□+  
رئيس مجلس الإدارة. رئيس. والمدير التنفيذي  
للسيتي بنك أميركا الشمالية  
نائب أول لمجلس الإدارة.  
سيتي غروب إنك.

**روبرت إي. روبين**□  
مدير عام ورئيس مجلس إدارة اللجنة  
التنفيذية؛ عضو. مكتب رئيس مجلس الإدارة.  
سيتي غروب إنك.

**دكتور إتش. أونو روبينغ**  
نائب رئيس مجلس إدارة متقاعد. سيتي بنك  
أميركا الشمالية  
وزير المالية السابق.  
هولندا

**إكيهارد دي. شولتس**  
رئيس مجلس الإدارة التنفيذي  
تايسينكروب أي. دجي.

**موريس تاباكسيلات كاي بي إي**  
رئيس مجلس إدارة سابق ومدير التنفيذي  
يونليفير إن في

**سانفوردي أي. ويل**  
رئيس مجلس إدارة. سيتي غروب إنك.  
لورنزو إتش. زامبرانو

رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي  
سيمكس. إس. أي. دي سي. في.

**لورنزو إتش. زامبرانو**  
رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي  
سيمكس. إس. أي. دي سي. في.

\* عضو في مجموعة تخطيط خدمات الأفراد الدولية † عضو في مجموعة تخطيط خدمات الشركات والاستثمارات الدولية • عضو في مجموعة تخطيط خدمات إدارة الثروات الدولية

□ عضو في هيئة تشغيل سيتي غروب + عضو في سيتي كورب القابضة إنك/سيتي بنك. أميركا الشمالية مجلس المدراء

١ جايمن دي وولفنسون سيصبح رئيس مجلس إدارة مجلس الاستشارات الدولية في ١٨ أبريل/نيسان ٢٠٠٦، ويحل بذلك مكان سانفوردي أي. ويل الذي سيبقى في المجلس.



# أبرز المحطات المالية

دخل سيتي غروب الصافي - عرض المنتج

بملايين الدولارات

نسبة التغيير المئوية	٢٠٠٤ <sup>١</sup>	٢٠٠٥	
تقسيم الدخل			
			<b>أعمال الأفراد الدولية</b>
			البطاقات الأميركية
٪(٢٣)	٣,٥٦٢	٢,٧٥٤	توزيع أعمال التجزئة في الولايات المتحدة
(١٣)	٢,٠١٩	١,٧٥٢	إقراض الأفراد في الولايات المتحدة
١٦	١,٦٦٤	١,٩٣٨	الأعمال التجارية في الولايات المتحدة
(٥)	٧٦٥	٧٢٩	إجمالي أعمال الأفراد في الولايات المتحدة <sup>٢</sup>
٪(١٠)	٨,٠١٠	٧,١٧٣	
			البطاقات الدولية
٪٢١	١,١٣٧	١,٣٧٣	أعمال تمويل الأفراد الدولية
١٠	٥٨٦	٦٤٢	أعمال التجزئة الدولية
(٣)	٢,١٥٧	٢,٠٨٣	إجمالي أعمال الأفراد الدولية
٪٦	٣,٨٨٠	٤,٠٩٨	
			خدمات أخرى <sup>٣</sup>
لا تعني شيء	٩٧	(٣٧٤)	إجمالي أعمال الأفراد الدولية
٪(٩)	١١,٩٨٧	١٠,٨٩٧	
			الأعمال المصرفية للشركات والاستثمارات الدولية
			أعمال أسواق رأس المال والخدمات المصرفية
٪(١)	٥,٣٩٥	٥,٣٢٧	خدمات المعاملات
٩	١,٠٤٥	١,١٣٥	خدمات أخرى <sup>٤</sup>
لا تعني شيء	(٤,٣٩٨)	٤٣٣	إجمالي الأعمال المصرفية للشركات والاستثمارات الدولية
لا تعني شيء	٢,٠٤٢	٦,٨٩٥	
			<b>أعمال إدارة الثروات الدولية</b>
			سميث بارني
٪(٢)	٨٩١	٨٧١	بنك الخدمات الخاصة <sup>٥</sup>
١٧	٣١٨	٣٧٣	إجمالي أعمال إدارة الثروات الدولية
٪٣	١,٢٠٩	١,٢٤٤	
			<b>سيتي غروب للاستثمارات البديلة</b>
٪٨٧	٧٦٨	١,٤٣٧	
			<b>عوائد شركات/نشاطات أخرى</b>
لا تعني شيء	٤٨	(٦٦٧)	
			<b>دخل من عمليات مستدامة</b>
٪٢٣	١٦,٠٥٤	١٩,٨٠٦	
لا تعني شيء	٩٩٢	٤,٨٣٢	دخل من عمليات غير مستدامة <sup>٦</sup>
-	-	(٤٩)	أثر متراكم لتغييرات محاسبية <sup>٧</sup>
٪٤٤	١٧,٠٤٦	٢٤,٥٨٩	<b>إجمالي الدخل الصافي</b>

<sup>١</sup> تم إعادة تصنيفها لتتوافق مع عرض المرحلة الحالية.

<sup>٢</sup> تضمن الكشف كندا وبورتو ريكو.

<sup>٣</sup> ٢٠٠٤ تشمل ٣٧٨ مليون دولار المتعلقة ببيع مجموعة سامبا.

<sup>٤</sup> ٢٠٠٤ تشمل ٣٧٨ مليون دولار المتعلقة ببيع مجموعة سامبا و٤,٩٥ مليون دولار متعلقة بتسوية وورلدكوم وزيادة احتياطات تكاليف الدعاوى القانونية.

<sup>٥</sup> ٢٠٠٥ تشمل ٣٧٥ مليون دولار متعلقة بتسوية وورلدكوم وزيادة احتياطات الدعاوى القانونية.

<sup>٦</sup> ٢٠٠٤ تشمل ٢٤٤ مليون دولار متعلقة بإقفال الشركة لبنك الخدمات الخاصة في اليابان.

<sup>٧</sup> تشمل ٢,١ مليار دولار كريح نتج عن بيع أعمال ترافلرز لايف أند أنوتيز و٢,١ مليار دولار كريح نتج عن بيع أعمال إدارة الأصول.

<sup>٨</sup> نتج التغيير المحاسبي لعام ٢٠٠٥ (٤٩ مليون دولار)

Obrigado Teşekkürler 谢谢你 Grazie Dziękujemy Ci Gracias 감사합니다 Bedankt  
Спасибо Merci Σ' ευχαριστούμε ありがとうございます Thank You Köszönöm  
謝謝你 Danke Obrigado Teşekkürler 谢谢你 Grazie Σ' ευχαριστούμε شُكراً  
Bedankt Спасибо Merci Dziękujemy Ci ありがとうございます Gracias Danke  
Köszönöm Grazie Obrigado Teşekkürler 谢谢你 Dziękujemy Ci 감사합니다  
Σ' ευχαριστούμε Thank You Merci Grazie Bedankt Спасибо Obrigado  
Dziękujemy Ci 謝謝你 Obrigado Köszönöm Danke Dziękujemy Ci Thank You  
Obrigado Teşekkürler 谢谢你 Grazie Dziękujemy Ci Gracias 감사합니다 Bedankt  
Спасибо Merci Σ' ευχαριστούμε ありがとうございます Thank You Köszönöm  
謝謝你 Danke Obrigado Teşekkürler 谢谢你 Grazie Σ' ευχαριστούμε 감사합니  
Bedankt Спасибо Merci Dziękujemy Ci ありがとうございます Gracias Danke  
Köszönöm Grazie Obrigado Teşekkürler 谢谢你 Dziękujemy Ci 감사합니다  
Merci **Sandy, We have just one thing to say to you: Thank You.** Gracias  
Σ' ευχαριστούμε Thank You Merci Grazie Bedankt Спасибо Obrigado  
Dziękujemy Ci 謝謝你 Obrigado Köszönöm Danke Dziękujemy Ci Thank You  
Obrigado Teşekkürler شُكراً Grazie Dziękujemy Ci Gracias 감사합니다 Bedankt  
Спасибо Merci Σ' ευχαριστούμε ありがとうございます Thank You Köszönöm  
謝謝你 Danke Obrigado Teşekkürler 谢谢你 Grazie Σ' ευχαριστούμε 감사합니  
Bedankt Спасибо Merci Dziękujemy Ci ありがとうございます Gracias Danke  
Köszönöm Grazie Obrigado Teşekkürler 谢谢你 Dziękujemy Ci 감사합니다  
Σ' ευχαριστούμε Thank You Merci Grazie Bedankt Спасибо Obrigado  
Dziękujemy Ci 謝謝你 Obrigado Köszönöm Danke Dziękujemy Ci Thank You  
Obrigado Teşekkürler 谢谢你 Grazie Dziękujemy Ci Gracias 감사합니다 Bedankt  
Спасибо Merci Σ' ευχαριστούμε ありがとうございます Thank You Köszönöm  
謝謝你 Danke Obrigado Teşekkürler 谢谢你 **The Employees of Citigroup** شُكراً  
Bedankt Спасибо Merci Dziękujemy Ci ありがとうございます Gracias Danke  
Köszönöm Grazie Obrigado Teşekkürler 谢谢你 Dziękujemy Ci 감사합니다  
Σ' ευχαριστούμε Thank You Merci Grazie Bedankt Спасибо Obrigado  
Dziękujemy Ci 謝謝你 Obrigado Köszönöm Danke Dziękujemy Ci Thank You

[citigroup.com](http://citigroup.com)

©2006 Citigroup Inc.

181932 3/06 CIT2073